



**YAMAHA**

**РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**

***XJR1300***

***XJR1300***

**5WM-28199-R0**



Добро пожаловать в мир мотоциклов Ямаха !

Как владелец мотоцикла XJR1300, Вы получили возможность воспользоваться огромным опытом и новейшими технологиями фирмы Ямаха в области разработки и изготовления высококачественных изделий, благодаря которым Ямаха имеет репутацию надежной фирмы.

Пожалуйста, найдите время внимательно прочитать это Руководство, чтобы полностью использовать возможности вашего мотоцикла модели XJR1300. Это Руководство для владельца не только предоставит Вам инструкции по эксплуатации, осмотрам и уходу за Вашим мотоциклом, но и научит Вас, как избежать неприятностей или травм для Вас и для окружающих.

Кроме того, советы, приведенные в этом Руководстве, помогут Вам всегда содержать мотоцикл в наилучшем состоянии. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, пожалуйста, не стесняйтесь обращаться к Вашему дилеру фирмы Ямаха.

Сотрудники фирмы Ямаха желают Вам много безопасных и приятных путешествий. Итак, помните о безопасности !

Особо важная информация в этом Руководстве обозначается следующим образом:



Значок, относящийся к безопасности, означает : **ВНИМАНИЕ ! БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ !**



Пренебрежение инструкциями под заголовками **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** может вести к серьезным травмам или к гибели водителя мотоцикла, окружающих или лиц, производящих осмотр или ремонт мотоцикла.

**ОСТОРОЖНО :**

Заголовок **ОСТОРОЖНО** обозначает специальные меры предосторожности, которые необходимо принимать для предупреждения повреждения мотоцикла.

**ПРИМЕЧАНИЕ :**

Под заголовком **ПРИМЕЧАНИЕ** содержится информация, облегчающая или поясняющая выполнение операций.

**ПРИМЕЧАНИЕ :**

- Это Руководство следует считать неотъемлемой частью мотоцикла и должно оставаться с ним, даже если в последствии он будет продан.
  - Фирма Ямаха постоянно внедряет усовершенствования в конструкцию мотоцикла и повышает качество своих изделий. Поэтому, хотя это Руководство и содержит самую последнюю информацию об изделии, имеющуюся на момент его издания, Ваш мотоцикл может незначительно отличаться от приведенных в Руководстве описаний. Если у Вас возникают какие-либо вопросы, касающиеся этого Руководства, пожалуйста, обращайтесь к Вашему дилеру фирмы Ямаха.
-

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПОЖАЛУЙСТА, ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДО КОНЦА ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПРИСТУПИТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭТОГО МОТОЦИКЛА.

---

EAU04229

**XJR1300**  
**РУКОВОДСТВО ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА**  
**© 2002 авторские права принадлежат**  
**фирме Yamaha Motor Co., Ltd.**  
**1-е издание, Июль 2002 г.**  
**Все права защищены.**  
**Любая перепечатка или несанкцио-**  
**нированное использование без**  
**письменного разрешения фирмы**  
**Yamaha Motor Co., Ltd. строго запреще-**  
**ны.**  
**Отпечатано в Японии.**

|   |                                                        |   |
|---|--------------------------------------------------------|---|
| 1 | БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО                              | 1 |
| 2 | ОПИСАНИЕ                                               | 2 |
| 3 | ФУНКЦИИ ПРИБОРА И ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ                   | 3 |
| 4 | ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ                           | 4 |
| 5 | ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ  | 5 |
| 6 | ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ | 6 |
| 7 | УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ                      | 7 |
| 8 | ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ                                     | 8 |
| 9 | ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА                               | 9 |
|   | АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ                                   |   |



БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ..... 1-1

## БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

---

1

Мотоцикл является замечательным транспортным средством, способным дать Вам ни с чем не сравнимое ощущение мощности и свободы. Однако, он также налагает и определенные ограничения, которыми Вы должны подчиняться, поскольку даже самые лучшие мотоциклы подчиняются законам физики.

Регулярный уход и техническое обслуживание очень важны для сохранения достоинств и работоспособности Вашего мотоцикла. Более того, что справедливо для мотоцикла, то также справедливо и для водителя: высокая работоспособность зависит от хорошей формы. Езда на мотоцикле под воздействием лекарств, наркотиков и алкоголя, конечно абсолютно исключена. Водитель мотоцикла - гораздо в большей степени, чем водитель автомобиля - всегда должен быть в наилучшей интеллектуальной и физической форме. Под воздействием даже незначительной дозы алкоголя появляется тенденция к неоправданному риску.

Защитная одежда также важна для водителя мотоцикла, как и ремни безопасности для водителя автомобиля и его пассажиров. Всегда надевайте полный мотоциклетный костюм (изготовленный из кожи или из износостойких синтетических материалов с защитными вставками), прочные ботинки, мотоциклетные перчатки и хорошо подогнанный шлем.

Однако, оптимальная защитная одежда не должна провоцировать безрассудство. Хотя полностью закрытый шлем и костюм создают ощущение абсолютной безопасности и защищенности, мотоциклист всегда остается уязвимым. Водители, у которых отсутствует критический самоконтроль, склонны к риску высоких скоростей и к надежде на удачу. Это особенно опасно в сырую погоду. Хороший мотоциклист всегда ездит безопасно, предсказуемо и ответственно - избегая любых опасностей, включая те, которые представляют окружающие.

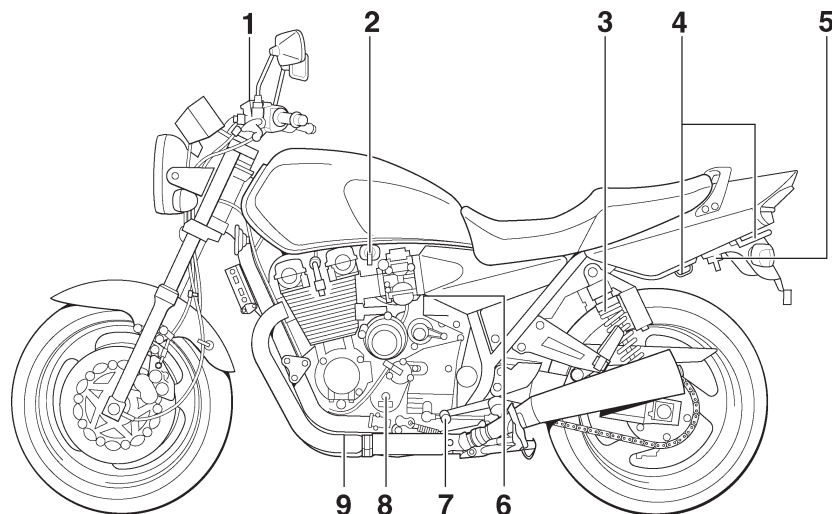
Приятных Вам поездок !

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Вид слева .....                   | 2-1 |
| Вид справа .....                  | 2-2 |
| Органы управления и приборы ..... | 2-3 |

## ОПИСАНИЕ

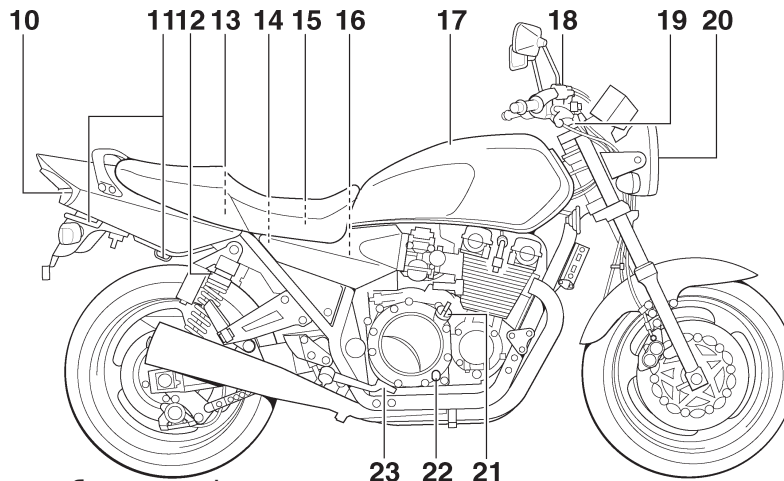
### Вид слева

2



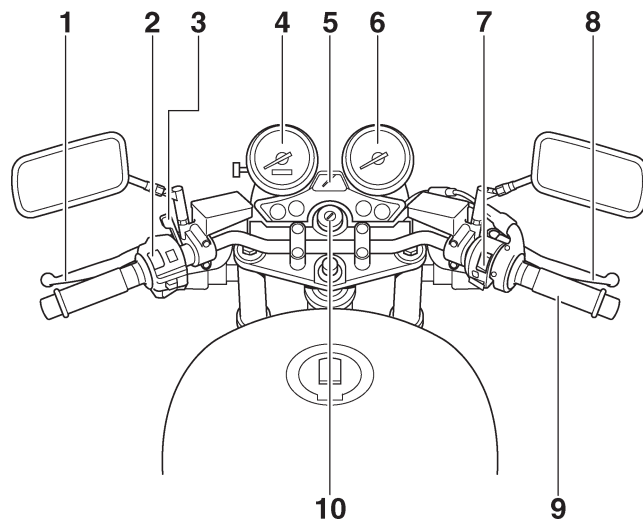
- |                                                                         |                       |
|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| 1. Бачок гидравлического привода сцепления                              | (стр. 6-24)           |
| 2. Топливный краник                                                     | (стр. 3-11)           |
| 3. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора | (стр. 3-16)           |
| 4. Держатели багажного ремня                                            | (стр. 3-17)           |
| 5. Держатель шлема / Замок сиденья                                      | (стр. 3-13/стр. 3-12) |
| 6. Упорный винт дроссельной заслонки                                    | (стр. 6-14)           |
| 7. Педаль переключателя передач                                         | (стр. 3-7)            |
| 8. Фильтрующий элемент масляного фильтра двигателя                      | (стр. 6-9)            |
| 9. Пробка отверстия для слива масла из двигателя                        | (6-8)                 |

Вид справа



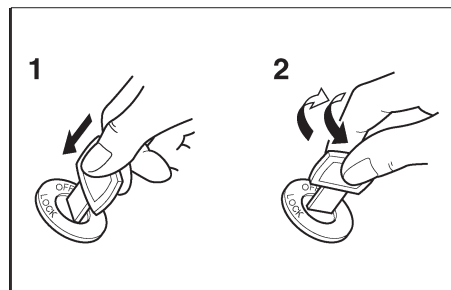
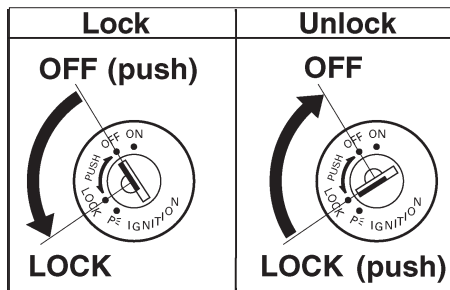
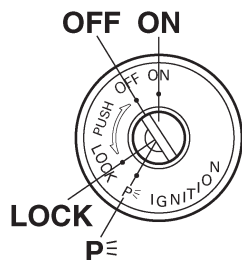
- |                                                                          |                   |
|--------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| 10. Стоп-сигнал / Задний габаритный фонарь                               | (стр. 6-35)       |
| 11. Держатели багажного ремня                                            | (стр. 3-17)       |
| 12. Кольцо регулировки предварительного натяга пружины узла амортизатора | (стр. 3-16)       |
| 13. Комплект инструментов владельца                                      | (стр. 6-1)        |
| 14. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза                          | (стр. 6-23)       |
| 15. Плавкие предохранители, аккумуляторная батарея                       | (стр. 6-32, 6-33) |
| 16. Фильтрующий элемент воздушного фильтра                               | (стр. 6-11)       |
| 17. Топливный бак                                                        | (стр. 3-9)        |
| 18. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза                          | (стр. 6-23)       |
| 19. Болт регулировки предварительного натяга пружины передней вилки      | (3-15)            |
| 20. Фара                                                                 | (стр. 6-34)       |
| 21. Крышка маслоналивного отверстия двигателя                            | (стр. 6-8)        |
| 22. Смотровое окно для проверки уровня масла в двигателе                 | (стр. 6-8)        |
| 23. Педаль тормоза                                                       | (стр. 3-8)        |

### Органы управления и приборы



- |                                                      |             |
|------------------------------------------------------|-------------|
| 1. Рычаг сцепления                                   | (стр. 3-6)  |
| 2. Выключатели на левой рукоятке                     | (стр. 3-5)  |
| 3. Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки) | (стр. 3-12) |
| 4. Узел спидометра                                   | (стр. 3-3)  |
| 5. Указатель уровня топлива                          | (стр. 3-4)  |
| 6. Тахометр                                          | (стр. 3-4)  |
| 7. Выключатели на правой рукоятке                    | (стр. 3-6)  |
| 8. Рычаг тормоза                                     | (стр. 3-8)  |
| 9. Рукоятка дроссельной заслонки (стр. 6-13)         |             |
| 10. Главный переключатель / Замок руля               | (стр. 3-1)  |

|                                                         |      |
|---------------------------------------------------------|------|
| Главный выключатель/Замок руля .....                    | 3-1  |
| Индикатор и сигнальные лампы .....                      | 3-2  |
| Узел спидометра .....                                   | 3-3  |
| Тахометр .....                                          | 3-4  |
| Указатель уровня топлива .....                          | 3-4  |
| Противоугонная сигнализация (дополнительная) .....      | 3-4  |
| Выключатели на рукоятках .....                          | 3-5  |
| Рычаг сцепления .....                                   | 3-6  |
| Педаль переключателя передач .....                      | 3-7  |
| Рычаг тормоза .....                                     | 3-8  |
| Педаль тормоза .....                                    | 3-8  |
| Крышка топливного бака .....                            | 3-9  |
| Топливо .....                                           | 3-10 |
| Шланг сапуна топливного бака .....                      | 3-11 |
| Топливный краник .....                                  | 3-11 |
| Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки) ..... | 3-12 |
| Сиденье .....                                           | 3-12 |
| Держатель шлема .....                                   | 3-13 |
| Багажный отсек .....                                    | 3-14 |
| Регулировка передней вилки .....                        | 3-14 |
| Регулировка амортизаторов .....                         | 3-16 |
| Держатели багажного ремня .....                         | 3-18 |
| Боковая подставка .....                                 | 3-18 |
| Система блокировки зажигания .....                      | 3-19 |



## Главный выключатель/Замок руля

Главный выключатели/Замок руля выполняет функции управления зажиганием и световыми приборами и используется для запираания руля. Описание разных положений приведено ниже.

### ВКЛЮЧЕНО

На все электрические системы подается питание и можно произвести запуск двигателя. Ключ нельзя вынуть.

### ВЫКЛЮЧЕНО

Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

## Положение "LOCK" ("ЗАПЕРТО")

Руль заперт, все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

### Как запереть руль

1. Поверните руль полностью направо или налево.
2. Установите ключ в положение "OFF", нажмите на него и поверните его в нажатом состоянии в положение "LOCK" ("ЗАПЕРТО").
3. Выньте ключ.

1. Нажать
2. Повернуть

### Как отпереть руль

Вставив ключ в главный переключатель, нажмите на него и, удерживая нажатым, поверните его в положение "OFF".

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не поворачивайте ключ в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО") или "LOCK" ("ЗАПЕРТО") во время движения мотоцикла, т. к. при этом электрическая система выключается, а это может вести к потере управления и к несчастному случаю. Мотоцикл должен быть остановлен прежде, чем установить ключ в положение "ВЫКЛЮЧЕНО" или "ЗАПЕРТ".

## “Р” (Парковка)

EAU04356

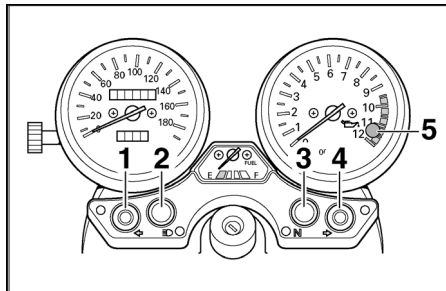
Руль заперт, задний и передний габаритные фонари горят, и аварийную сигнализацию можно включить, но все остальные электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

Руль необходимо запереть перед тем, как установить ключ в положение “Р”.

ECA00043

## **ОСТОРОЖНО :**

Не используйте положение “СТОЯНКА” в течение длительного времени, т. к. это может вызвать разрядку аккумуляторной батареи.



1. Индикатор левого поворота “←”
2. Индикатор дальнего света фары “≡D”
3. Индикатор нейтрали “N”
4. Индикатор правого поворота “→”
5. Предупредительная лампа уровня масла “”

EAU03034

## **Индикатор и сигнальные лампы**

EAU04121

### **Сигнальные лампы “←” и “→” указателя поворотов**

При переводе переключателя указателя поворотов вправо или влево соответствующая сигнальная лампа начинает мигать.

EAU00063

### **Сигнальная лампа дальнего света “≡D”**

Эта лампа горит, когда в фаре включена лампа дальнего света.

EAU00061

**Сигнальная лампа нейтрали “N”**  
Когда коробка передач находится в нейтрали, эта сигнальная лампа горит.

EAU03201

### **Предупреждающий световой сигнал уровня масла “”**

Эта предупреждающая лампа горит, когда уровень масла в двигателе слишком низкий.

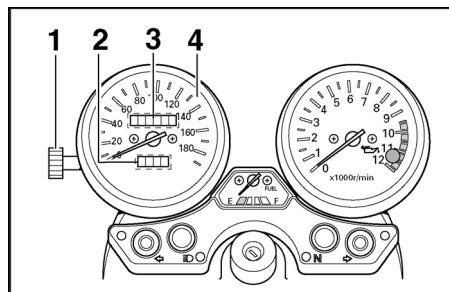
Электрические цепи этой лампы можно проверить следующим образом:

1. Установите переключатель остановки двигателя в положение “O” и переведите ключ в положение “ON” (“ВКЛЮЧЕНО”).
2. Установите коробку передач на нейтраль или нажмите на рычаг сцепления.
3. Нажмите на выключатель стартера. Если при нажатии на выключатель стартера сигнальная лампа не загорается, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки электрических цепей.

### ПРИМЕЧАНИЕ : \_\_\_\_\_

Даже если уровень масла достаточный, предупреждающая лампа может мерцать при езде по склону или при резких ускорениях или замедлениях, но это не свидетельствует о неисправности.

3



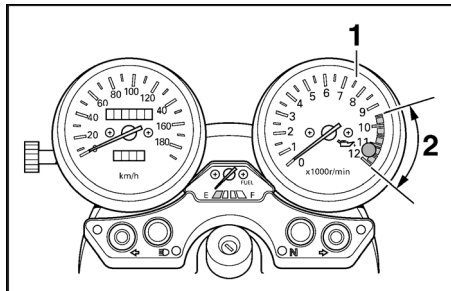
1. Ручка сброса счетчика дальности поездки
2. Счетчик дальности поездки
3. Одометр
4. Спидометр

EAU00097

### Узел спидометра

Узел спидометра содержит спидометр, одометр и счетчик дальности поездки. Спидометр показывает скорость движения. Одометр показывает общий пробег мотоцикла. Счетчик дальности поездки показывает расстояние, пройденное с момента последнего сброса на нуль при помощи ручки сброса. Счетчик дальности в сочетании с указателем уровня топлива можно использовать для оценки расстояния, которое можно проехать с полным баком топлива. Эта ин-

формация поможет Вам планировать будущие остановки для заправки.



1. Тахометр
2. Красный сектор тахометра

EAU00101

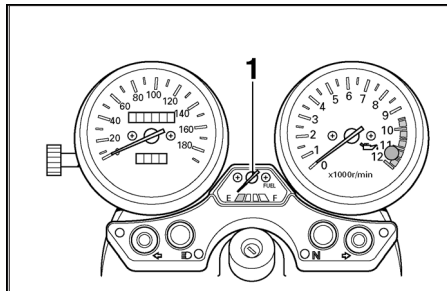
## Тахометр

Электрический тахометр позволяет водителю контролировать частоту вращения двигателя и поддерживать оптимальный уровень мощности.

EC000003

### ОСТОРОЖНО :

Не позволяйте двигателю работать с оборотами, указанными в красном секторе тахометра. Красный сектор : 9.500 об/мин и выше.



1. Указатель уровня топлива

EAU00110

## Указатель уровня топлива

Указатель уровня топлива показывает количество топлива в баке. По мере понижения уровня топлива стрелка перемещается в сторону буквы "Е" ("Пустой"). Когда стрелка доходит до буквы "Е", в баке остается примерно 4,5 литра топлива. В такой ситуации долейте топливо как можно скорее.

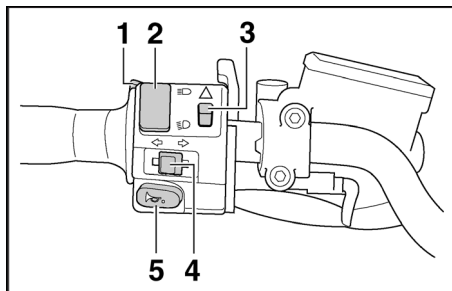
### ПРИМЕЧАНИЕ :

Не допускайте полного опорожнения топливного бака.

EAU00109

## Противоугонная сигнализация (дополнительная)

Этот мотоцикл можно оборудовать дополнительной противоугонной сигнализацией у дилера фирмы "Ямаха". Дополнительную информацию можно получить у дилера фирмы "Ямаха".



1. Выключатель "PASS" ("ОБГОН")
2. Переключатель света фары "D/ D"
3. Выключатель аварийной сигнализации "Δ"
4. Переключатель указателя поворотов "↔"
5. Выключатель звукового сигнала "🔊"

EAU00118

## Выключатели на рукоятках

EAU00120

### Выключатель "PASS" ("ОБГОН")

Нажмите на этот выключатель для кратковременного включения света фары.

EAU03888

### Переключатель света фары "D/ D"

Установите этот переключатель в положение "D" для включения дальнего света и в положение "D" для включения ближнего света.

EAU03826

### Выключатель аварийной сигнализации "Δ"

Когда ключ находится в положении "ON" ("ВКЛЮЧЕНО") или в положении "P" ("СТОЯНКА") используйте этот выключатель для включения аварийной сигнализации (одновременного мигания всех указателей поворотов).

Аварийная сигнализация используется в аварийных ситуациях или для предупреждения других водителей в случае остановки мотоцикла в местах, где он может создавать помеху для движения.

EC000006

### **ОСТОРОЖНО :**

Не используйте аварийную сигнализацию в течение длительного времени, т. к. это может вызвать разрядку аккумуляторной батареи.

EAU03889

### Переключатель указателя поворотов "↔/↔"

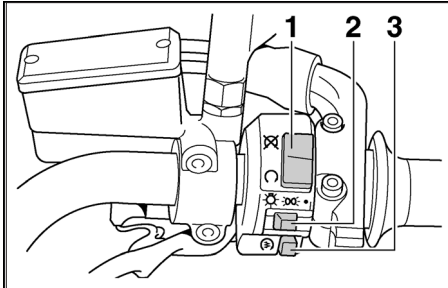
Для индикации правого поворота переведите переключатель в положение "↔". Для индикации левого поворота переведите переключатель в положение "↔". При отпускании переключатель возвращается в центральное положение. Для отмены подачи сигнала поворота нажмите на переключатель после того, как он вернется в центральное положение.

EAU00129

### Выключатель звукового сигнала



Нажмите на этот выключатель для подачи звукового сигнала.



1. Выключатель остановки двигателя “○/⊘”
2. Переключатель световых приборов “☀/⊘ ⊃ ⊃/●”
3. Выключатель стартера “Ⓢ”

EAU03890

## **Выключатель остановки двигателя “○/⊘”**

Перед запуском двигателя установите этот выключатель в положение “○”. Устанавливайте этот выключатель в положение “⊘” в аварийных ситуациях, например, при опрокидывании мотоцикла или при заедании троса дроссельной заслонки.

EAU03898

## **Переключатель световых приборов “☀/⊘ ⊃ ⊃/●”**

Устанавливайте этот переключатель в положение “⊘ ⊃ ⊃” для включения дополнительного фонаря, освещения приборов и

заднего габаритного фонаря. Устанавливайте переключатель в положение “☀” для того, чтобы включить также и свет фары. Устанавливайте переключатель в положение “●” для того, чтобы выключить все осветительные приборы.

EAU00143

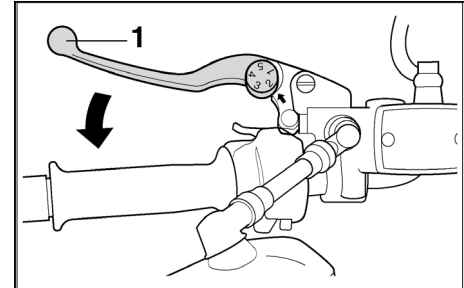
## **Выключатель стартера “Ⓢ”**

Нажмите на этот выключатель для проворачивания коленчатого вала двигателя стартером.

EC000005

## **ОСТОРОЖНО :**

Прочитайте инструкции по запуску на стр. 5-1 прежде, чем запускать двигатель.

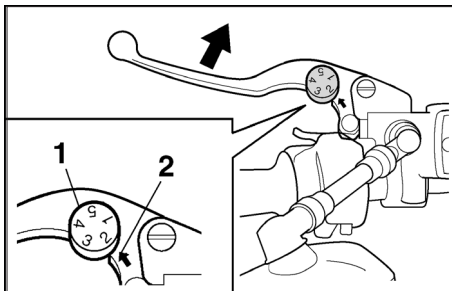


1. Рычаг сцепления

EAU00153

## **Рычаг сцепления**

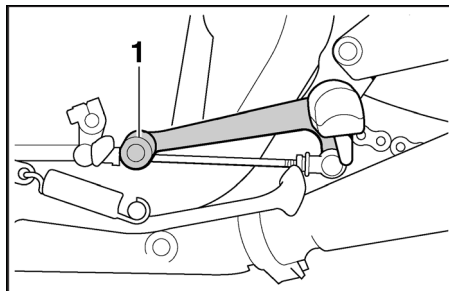
Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Для того, чтобы выключить сцепление, прижмите рычаг к рукоятке. Для того, чтобы включить сцепление, отпустите рычаг. Для обеспечения плавной работы сцепления прижимать рычаг следует быстро, а отпускать его медленно.



1. Шкала регулировки положения рычага сцепления
2. Значок стрелки

Рычаг сцепления оборудован шкалой регулировки его положения. Для того, чтобы отрегулировать положение рычага сцепления, вращайте шкалу регулировки, оттягивая рычаг от рукоятки. Следите за тем, чтобы соответствующее обозначение было совмещено со значком стрелки на рычаге сцепления.

Рычаг сцепления оборудован выключателем, который является частью системы блокировки зажигания. (Описание системы блокировки зажигания приведено на стр. 3-19.)

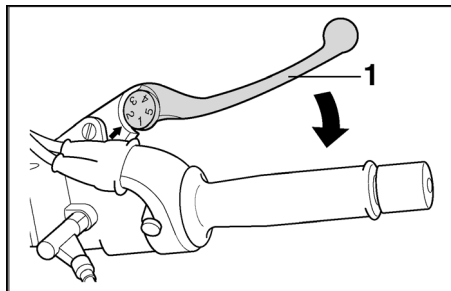


1. Педаль переключателя передач

EAU00157

### Педаль переключателя передач

Педаль переключателя передач расположена с левой стороны двигателя и используется в сочетании с рычагом сцепления для переключения 6-ступенчатой коробки передач с шестернями постоянного зацепления, используемой на этом мотоцикле.

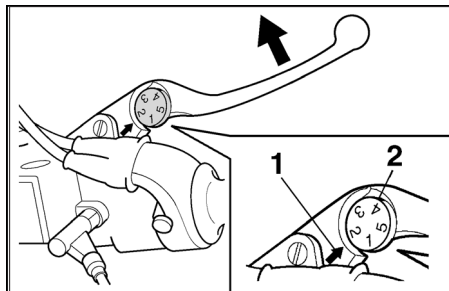


1. Рычаг тормоза

EAU00161

## **Рычаг тормоза**

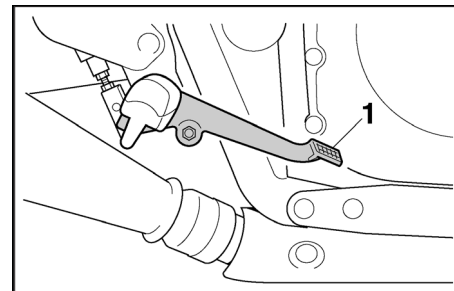
Рычаг тормоза расположен на правой рукоятке руля. Для включения переднего тормоза прижмите рычаг тормоза к рукоятке.



1. Значок стрелки

2. Шкала регулировки положения рычага тормоза

Рычаг тормоза оборудован шкалой регулировки положения. Для того, чтобы отрегулировать расстояние между рычагом тормоза и рукояткой руля, оттягивая рычаг от рукоятки, вращайте шкалу регулировки. Следите за тем, чтобы соответствующая позиция регулировочной шкалы находилась напротив значка стрелки на рычаге тормоза.

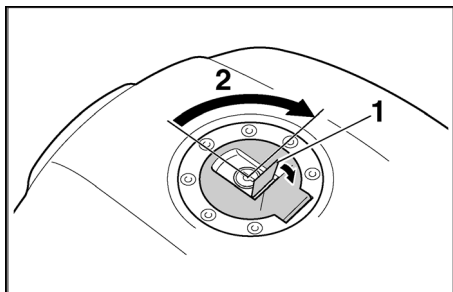


1. Педаль тормоза

EAU00162

## **Педаль тормоза**

Педаль тормоза расположена на правой стороне мотоцикла. Для того, чтобы включить задний тормоз нажмите на педаль тормоза.



1. Флажок замка крышки топливного бака  
2. Отпирание

EAU02935

### Крышка топливного бака

#### Как открыть крышку топливного бака

Откиньте флажок замка крышки топливного бака, вставьте ключ в замок и поверните ключ по часовой стрелке на 1/4 оборота. Замок отпирается и крышку топливного бака можно открыть.

#### Как закрыть крышку топливного бака

1. Установите крышку топливного бака на место, вставив ключ в ее замок.

2. Поверните ключ против часовой стрелки в его исходное положение, после чего опустите флажок замка.

ПРИМЕЧАНИЕ : \_\_\_\_\_

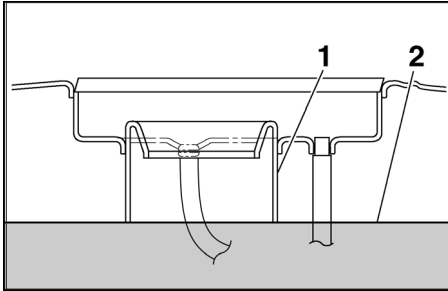
Крышку топливного бака нельзя закрыть, не вставив ключ в ее замок. Кроме того, ключ нельзя вынуть, если крышка не закрыта полностью и не заперта.

EWA00025

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Перед каждой поездкой проверяйте, надежно ли закрыта крышка топливного бака.

EAU00185



1. Наливная горловина топливного бака
2. Уровень топлива

EAU03753

## Топливо

Проверьте, достаточное ли количество топлива в баке. Заполняйте топливный бак до нижней кромки наливной горловины, как показано на рисунке.

EW000130

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте переполнения топливного бака, иначе топливо может начать выливаться при расширении в результате нагрева.
- Не допускайте попадания топлива на горячий двигатель.

## ОСТОРОЖНО :

Немедленно вытирайте пролитое топливо чистой сухой мягкой тканью, поскольку топливо может повредить окрашенные поверхности или пластмассовые детали.

EAU04284

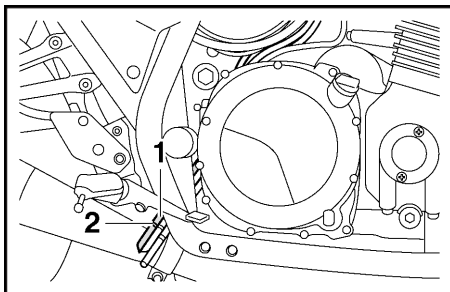
Рекомендуемое топливо  
**ТОЛЬКО ОБЫЧНЫЙ НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН**  
Емкость топливного бака :  
Общее количество :  
21,0 литров  
Резервное количество :  
4,5 литра

ECA00104

## ОСТОРОЖНО :

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина ведет к серьезным повреждениям таких деталей двигателя, как клапаны и поршневые кольца, а также выпускной системы мотоцикла.

Конструкция двигателя Вашего мотоцикла “Ямаха” рассчитана на использование обычного неэтилированного бензина с исследовательским октановым числом не ниже 91. Если возникает детонация (или металлические стуки), используйте бензин другой марки или высококачественное неэтилированное топливо. Использование неэтилированного топлива увеличивает срок службы свечей зажигания и снижает расходы на техническое обслуживание.



1. Шланг сапуна топливного бака
2. Исходное положение (белая метка)

EAU02955

### Шланг сапуна топливного бака

Перед поездкой на мотоцикле:

- Проверьте соединения шланга сапуна топливного бака.
- Проверьте, нет ли на шланге сапуна трещин и повреждений, и замените его, если он поврежден.
- Проверьте, не засорен ли конец шланга, и очистьте его, если необходимо.



1. Значок стрелки показывает на положение "ON" ("ОТКРЫТ").

EAU00207

### Топливный краник

Топливный краник служит для подачи топлива в карбюраторы, а также для фильтрации топлива.

Положения рычажка топливного краника показано на рисунках, а их описания приведены ниже.

#### ON

При установке рычажка краника в это положение топливо поступает в карбюратор, когда работает двигатель. При запуске двигателя и при езде устанавливайте рычажок топливного краника в это положение.

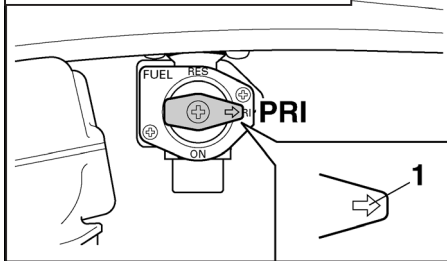


1. Значок стрелки показывает на положение "RES" ("РЕЗЕРВ").

#### RES

Это обозначает "Резерв". При установке рычажка топливного краника в это положение можно использовать резервный запас топлива. Если во время движения закончилось топливо, быстро переведите рычажок топливного краника в это положение, иначе двигатель может заглохнуть и придется заполнять карбюратор топливом (см. раздел "PRI" ("ЗАЛИВКА")). После перевода краника в положение "RES" ("РЕЗЕРВ"), заправьте мотоцикл как можно скорее и не забудьте перевести рычажок краника обратно в положение "ON" ("ОТКРЫТ")!

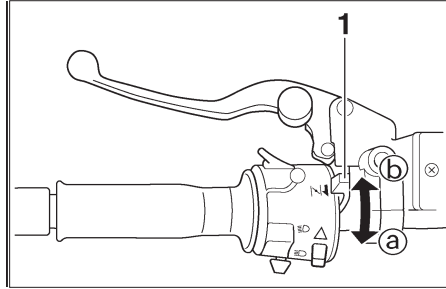
## PRI Положение заливки



1. Значок стрелки показывает на положение "PRI" ("ЗАЛИВКА").

## PRI

Это обозначает "Заливка". При установке рычажка топливного краника в это положение происходит "заливка" бензина в двигатель. Если двигатель израсходовал весь запас топлива, переведите рычажок топливного краника в это положение. При этом топливо поступает непосредственно в карбюратор, что облегчает запуск. После запуска двигателя обязательно переведите рычажок топливного краника в положение "ON" ("ОТКРЫТ") (или в положение "RES" ("РЕЗЕРВ"), если Вы еще не заправили мотоцикл).



1. Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки) "↘"

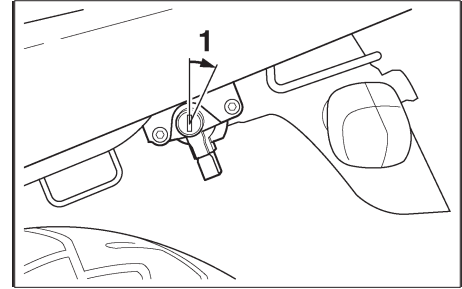
EAU03839

## Рычажок пускового устройства (воздушной заслонки) "↘"

Для запуска холодного двигателя требуется более богатая воздушно-топливная смесь, что обеспечивается пусковым устройством (воздушной заслонкой).

Переведите рычажок в положение ① для использования пускового устройства (воздушной заслонки).

Переведите рычажок в положение ② для возврата пускового устройства (воздушной заслонки) в исходное положение.



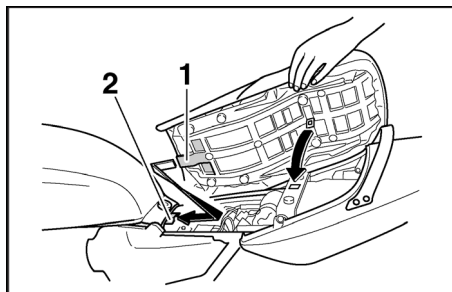
1. Отпирание

EAU04406

## Сиденье

### Как снять сиденье

1. Вставьте ключ в замок сиденья и поверните его, как показано на рисунке.
2. Снимите сиденье.



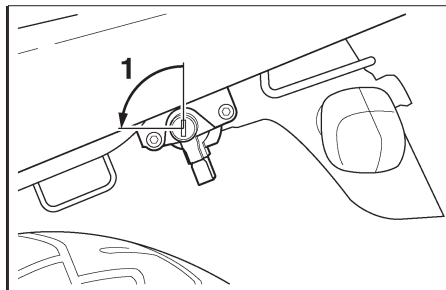
1. Выступ
2. Держатель сиденья

### Как установить сиденье

1. Вставьте выступ на передней части сиденья в держатель сиденья, как показано на рисунке.
2. Нажмите на заднюю часть сиденья до фиксации.
3. Выньте ключ.

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Проверяйте перед каждой поездкой, надежно ли закреплено сиденье.



1. Отпирание

EAU04291

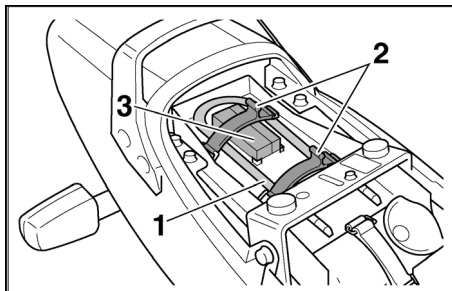
### Держатель шлема

Для того, чтобы открыть держатель шлема, вставьте ключ в замок сиденья и поверните его, как показано на рисунке.

Для того, чтобы запереть держатель шлема, поверните ключ в исходное положение и выньте его.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никогда не езьте на мотоцикле со шлемом, закрепленном на держателе, поскольку шлем может зацепиться за какое-нибудь препятствие, что ведет к потере управления, а возможно и к несчастному случаю.



1. Запорная скоба U-LOCK
2. Ремешок (2 шт.)
3. Замок запорной скобы U-LOCK

EAU04292

### Багажный отсек

В этом багажном отсеке предусмотрено крепление для оригинальной запорной скобы U-LOCK фирмы “Ямаха”. (Другие замки могут не подходить.) Укладывая запорную скобу U-LOCK в багажный отсек, надежно закрепляйте ее ремешками. Когда скоба не находится в багажном отсеке, обязательно застегивайте ремешки, чтобы не потерять их.

При хранении “Руководства для владельца” и других документов в багажном отсеке обязательно укладывайте их в пластиковый пакет, чтобы они не намокли. При мытье мотоцикла следите за тем, чтобы вода не попадала в багажный отсек.

EAU00285

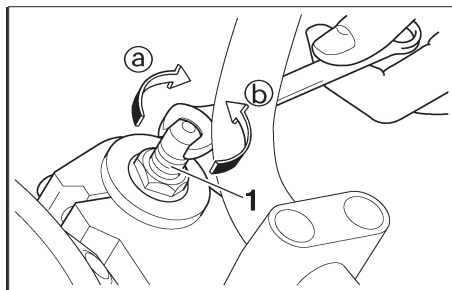
### Регулировка передней вилки

Эта вилка оборудована болтами регулировки предварительного натяга пружин.

EW000035

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

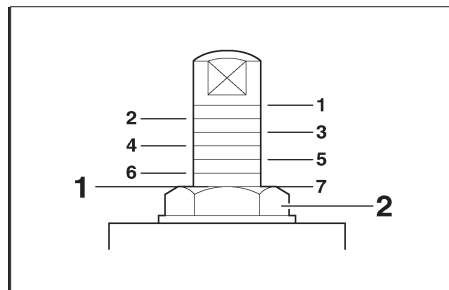
Всегда устанавливайте одинаковый натяг обеих пружин, в противном случае может ухудшиться управляемость мотоцикла и нарушиться его устойчивость.



1. Болт регулировки предварительного натяга пружины

Отрегулируйте предварительный натяг пружин следующим образом:

Для того, чтобы увеличить предварительный натяг пружин и таким образом увеличить жесткость подвески, поворачивайте болты на обеих стойках вилки в направлении (a). Для уменьшения предварительного натяга пружин, а значит и для уменьшения жесткости подвески, поворачивайте болты на обеих стойках вилки в направлении (b).



1. Текущее положение  
2. Болт колпака передней вилки

**ПРИМЕЧАНИЕ :** Совмещайте соответствующую канавку на механизме регулировки с верхней плоскостью болта колпака передней вилки.

|                        | Установка |
|------------------------|-----------|
| Минимальная (мягкая)   | 7         |
| Стандартная            | 5         |
| Максимальная (жесткая) | 1         |

EAU04407

**Регулировка амортизаторов**  
Каждый из амортизаторов оборудован кольцом регулировки предварительного натяга пружины.

EC000015

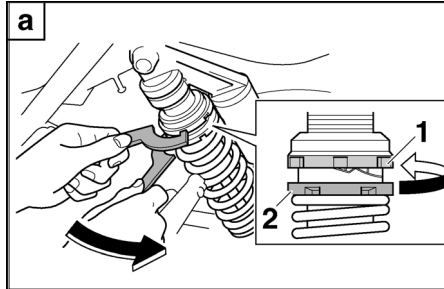
## ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не поворачивайте регулировочный механизм за пределы максимальной или минимальной установки.

EW000040

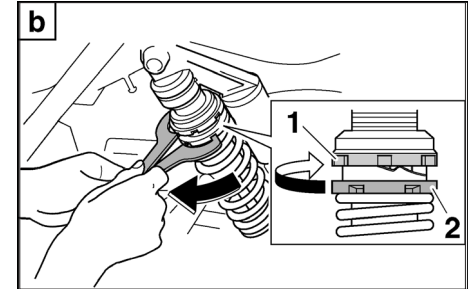
## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Оба амортизатора должны быть отрегулированы одинаково, в противном случае возможно нарушение управляемости и потеря устойчивости мотоцикла.



1. Верхнее кольцо
2. Нижнее кольцо (кольцо регулировки предварительного натяга пружины)

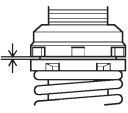
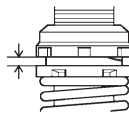
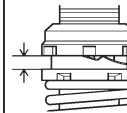
При помощи специальных ключей, входящих в комплект инструментов владельца, отрегулируйте предварительный натяг пружин следующим образом:  
Для того, чтобы увеличить предварительный натяг пружины и, следовательно, сделать подвеску более жесткой, удерживайте верхнее кольцо на месте и вращайте нижнее кольцо (регулирующее) на обоих амортизаторах в направлении, показанном на рисунке **[a]**.



1. Верхнее кольцо
2. Нижнее кольцо (кольцо регулировки предварительного натяга пружины)

Для того, чтобы уменьшить предварительный натяг пружины и, следовательно, сделать подвеску более мягкой, удерживайте верхнее кольцо на месте и вращайте нижнее кольцо (регулирующее) на обоих амортизаторах в направлении, показанном на рисунке **[b]**.

Установка

| Минимальный (мягкая) / Стандартный                                                     | Средний                                                                                | Максимальный (жесткая)                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 1<br> | 2<br> | 3<br> |

EAU00316

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

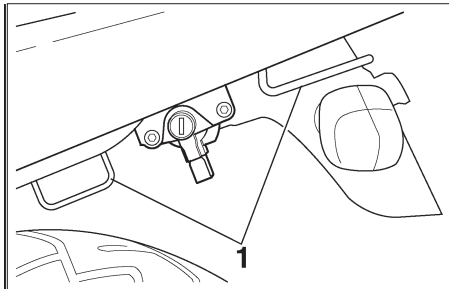
В этих амортизаторах находится газообразный азот под очень высоким давлением. Для того, чтобы правильно обращаться с ними, прочитайте и усвойте следующую информацию. Фирма-изготовитель не несет ответственности за повреждение имущества или за травмы людей, которые могут произойти в результате неправильного обращения.

- Не переделывайте и не пытайтесь открывать газовые баллоны.
- Не подвергайте амортизаторы воздействию открытого пламени или других источников тепла, поскольку в результате теплового расширения газа они могут взорваться.
- Не допускайте никаких деформаций или повреждений газовых баллонов, поскольку это снижает эффективность демпфирования.

- Всегда поручайте техническое обслуживание амортизаторов дилеру фирмы “Ямаха”.

EAU00330

EW000044



1. Держатель багажного ремня (4 шт.)

EAU04276

## **Держатели багажного ремня**

Имеется четыре держателя для багажных ремней, два из которых можно развернуть наружу для облегчения доступа.

## **Боковая подставка**

Боковая подставка расположена на левой стороне рамы. Поднимайте боковую подставку или опускайте ее ногой, удерживая мотоцикл в вертикальном положении.

## **ПРИМЕЧАНИЕ :**

Установленный на подножке выключатель является частью системы блокировки зажигания, который выключает зажигание в некоторых ситуациях. (Описание работы системы блокировки цепей зажигания приведено ниже.)

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

На мотоцикле нельзя ездить с опущенной или с не полностью поднятой боковой подставкой (если она не фиксируется в поднятом положении), в противном случае подставка может касаться земли, что отвлекает водителя и может вести к потере управления. Система блокировки зажигания фирмы Ямаха предназначена для облегчения водителю выполнения его обязанности поднимать боковую подставку перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему, как указано ниже, и обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее ремонта, если она не работает должным образом.

EAU03741

EW000046

### Система блокировки зажигания

Система блокировки зажигания (в которую входят выключатель на боковой подставке, выключатель на сцеплении и выключатель на нейтрали) выполняет следующие функции :

- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и поднятой боковой подставке, но с опущенным рычагом сцепления.
- Она предотвращает запуск двигателя при включенной передаче и нажатом рычаге сцепления, но с опущенной боковой подставкой.
- Она вызывает остановку двигателя, когда при включенной передаче боковая подставка опускается.

Периодически проверяйте работу системы блокировки зажигания, выполняя указанные ниже операции.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- При проведении этой проверки мотоцикл должен быть установлен на центральную подставку.
- При обнаружении любых неисправностей обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки этой системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

При остановленном двигателе :

1. Опустите боковую подставку.
2. Выключатель остановки двигателя должен находиться в положении "O".
3. Поверните ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО").
4. Установите коробку передач в нейтральное положение.
5. Нажмите на выключатель стартера.

**Запускается ли двигатель ?**

ДА

ДА НЕТ

**ПРИМЕЧАНИЕ :**

Эту проверку лучше проводить на прогретом двигателе.

Может быть неисправен выключатель на нейтрали.  
**На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.**

При работающем двигателе :

6. Поднимите боковую подставку.
7. Держите рычаг сцепления нажатым.
8. Включите какую-нибудь передачу.
9. Опустите боковую подставку.

**Остановился ли двигатель ?**

ДА

ДА НЕТ

Может быть неисправен выключатель на боковой подставке.  
**На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.**

После того, как двигатель остановился :

10. Поднимите боковую подставку.
11. Держите рычаг сцепления нажатым.
12. Нажмите на выключатель стартера.

**Запускается ли двигатель ?**

ДА

ДА НЕТ

Может быть неисправен выключатель на сцеплении.  
**На мотоцикле нельзя ездить до тех пор, пока он не будет проверен дилером фирмы Ямаха.**

Система исправна. **На мотоцикле можно ездить**



|                                            |     |
|--------------------------------------------|-----|
| Перечень проверок перед эксплуатацией..... | 4-1 |
|--------------------------------------------|-----|

## ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

Ответственность за состояние транспортного средства лежит на владельце. Важные детали мотоцикла могут начать выходить из строя быстро и неожиданно, даже если мотоциклом не пользуются (например, в результате воздействия окружающих погодных условий). Любые повреждения, утечки жидкостей или низкое давление воздуха в шинах могут иметь серьезные последствия. Поэтому очень важно в дополнение к тщательной визуальной проверке перед каждой поездкой проверять следующее :

EAU03439

### Перечень проверок перед эксплуатацией

| УЗЕЛ              | ПРОВЕРКА                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | СТР.            |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Топливо           | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень топлива в баке.</li><li>• Долейте, если необходимо.</li><li>• Проверьте, нет ли утечек в топливопроводе.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                     | 3-10            |
| Масло в двигателе | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте уровень масла в двигателе.</li><li>• Если необходимо, долейте рекомендованное масло и доведите уровень до нормы.</li><li>• Проверьте, нет ли утечек масла.</li></ul>                                                                                                                                                                                           | 6-7-6-9         |
| Передний тормоз   | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работу.</li><li>• При ощущении мягкости или вязкости поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить воздух из гидравлической системы.</li><li>• Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.</li><li>• Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость и доведите уровень до нормы.</li><li>• Проверьте, нет ли утечек в гидравлической системе.</li></ul> | 6-22, 6-25      |
| Задний тормоз     | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работу.</li><li>• При ощущении мягкости или вязкости поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить воздух из гидравлической системы.</li><li>• Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.</li><li>• Если необходимо, долейте рекомендованную тормозную жидкость и</li></ul>                                                                                         | 6-20–6-25       |
| Сцепление         | <ul style="list-style-type: none"><li>• Проверьте работу.</li><li>• Смажьте трос, если необходимо.</li><li>• Проверьте свободный ход рычага.</li><li>• Отрегулируйте, если необходимо.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                 | 6-20, 6-23-6-25 |

| УЗЕЛ                                   | ПРОВЕРКА                                                                                                                                                                                                                                                        | СТР.      |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Рукоятка дроссельной заслонки          | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности перемещения.</li> <li>• Проверьте свободный ход троса.</li> <li>• Если необходимо, поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать свободный ход троса и смазать трос и корпус рукоятки.</li> </ul> | 6-14-6-15 |
| Тросы управления                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности перемещения.</li> <li>• Смажьте, если необходимо.</li> </ul>                                                                                                                                     | 6-27      |
| Приводная цепь                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте натяжение цепи.</li> <li>• Отрегулируйте, если необходимо.</li> <li>• Проверьте состояние цепи.</li> <li>• Смажьте, если необходимо.</li> </ul>                                                              | 6-25-6-28 |
| Шины и диски                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, нет ли повреждений.</li> <li>• Проверьте состояние шин и глубину рисунка протектора.</li> <li>• Проверьте давление воздуха.</li> <li>• Доведите до нормы.</li> </ul>                                        | 6-15-6-20 |
| Педали тормоза и переключателя передач | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности перемещения.</li> <li>• Смажьте оси вращения педалей, если необходимо.</li> </ul>                                                                                                                | 6-29      |
| Рычаги тормоза и сцепления             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности перемещения.</li> <li>• Смажьте оси вращения рычагов, если необходимо.</li> </ul>                                                                                                                | 6-29      |
| Центральная и боковая подставки        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Убедитесь в плавности перемещения.</li> <li>• Смажьте оси вращения, если необходимо.</li> </ul>                                                                                                                        | 6-29      |
| Элементы крепления ходовой части       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте, надежно ли затянуты все гайки, болты и винты.</li> <li>• Затяните, если необходимо.</li> </ul>                                                                                                              | -         |
| Приборы, фонари, сигналы и выключатели | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте работу.</li> <li>• Исправьте, если необходимо.</li> </ul>                                                                                                                                                    | -         |
| Выключатель на боковой подставке       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Проверьте работу системы блокировки зажигания.</li> <li>• Если система неисправна, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить мотоцикл.</li> </ul>                                                                        | 3-18      |

## ПРОВЕРКИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ

---

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Проводите предстартовые проверки каждый раз перед использованием мотоцикла. На проведение этих проверок требуется совсем немного времени, а повышение безопасности, которое они обеспечивают, стоит этого затраченного времени.

---

EWA00033

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если любой из узлов, перечисленных в списке проверок, не работает должным образом, осмотрите его и отремонтируйте прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.

---

|                                                                       |     |
|-----------------------------------------------------------------------|-----|
| Запуск холодного двигателя .....                                      | 5-1 |
| Запуск прогретого двигателя .....                                     | 5-2 |
| Переключение передач .....                                            | 5-3 |
| Рекомендуемые точки переключения передач (только для Швейцарии) ..... | 5-3 |
| Советы по сокращению расхода топлива .....                            | 5-4 |
| Обкатка двигателя .....                                               | 5-4 |
| Парковка .....                                                        | 5-5 |

EAU00373

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Внимательно изучите все органы управления и их функции прежде, чем начать ездить на мотоцикле. Обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха, если Вы не понимаете функции какого-либо из органов управления.
- Никогда не запускайте двигатель и не давайте ему работать в закрытых помещениях даже в течение короткого времени. Выхлопные газы являются ядовитыми и вдыхание их может вести к потере сознания и к смерти в течение очень короткого времени. Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию.
- Прежде, чем трогаться с места, проверьте, поднята ли боковая подставка. Если боковая подставка будет поднята не полностью, она может зацепиться за землю

и отвлекать водителя, что может вести к потере управления мотоциклом.

EAU04685

## **Запуск холодного двигателя**

Для того, чтобы система блокировки зажигания обеспечила возможность запуска двигателя, необходимо выполнение одного из указанных ниже условий:

- Коробка передач находится в нейтрали.
- Включена какая-либо передача, а рычаг сцепления нажат и боковая подставка поднята.

EW000054

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Перед запуском двигателя проверьте функционирование системы блокировки зажигания, как указано на стр. 3-19.
- Никогда не ездите на мотоцикле с опущенной боковой подставкой.

1. Переведите топливный краник в положение “ON” (“ОТКРЫТ”).
2. Установите ключ в положение “ON” (“ВКЛЮЧЕНО”), а выключатель остановки двигателя - в положение “.”.
3. Установите коробку передач в нейтраль.

## **ПРИМЕЧАНИЕ :**

При установке коробки передач в нейтраль должен включиться индикатор нейтрали. Если он не включается, поручите дилеру фирмы “Ямаха” проверить электрические цепи мотоцикла.

4. Включите пусковое устройство (воздушную заслонку) и полностью закройте дроссельную заслонку. (Описание работы пускового устройства (воздушной заслонки) приведено на стр. 3-12.)

5. Запустите двигатель, нажав на выключатель стартера.

**ПРИМЕЧАНИЕ :** \_\_\_\_\_

Если двигатель не запустился, отпустите выключатель стартера, подождите несколько секунд и повторите попытку. Для сохранения заряда аккумуляторной батареи каждая попытка запуска должна быть как можно более короткой. Не проворачивайте двигатель стартером дольше 10 секунд подряд.

EC000034

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

При нажатии на выключатель стартера должна загореться предупреждающая лампа уровня масла и она должна погаснуть, когда выключатель стартера будет отпущен. Если предупреждающая лампа уровня масла мерцает или продолжает гореть после запуска двигателя, немедленно остановите двигатель, после чего проверьте уровень масла в двигателе и проверьте, нет ли признаков утечки масла, осмотрев мотоцикл. Если необ-

ходимо, долейте масло, а затем проследите за предупредительной лампой еще раз. Если предупредительная лампа не загорается при нажатии на выключатель стартера или если она не гаснет после запуска двигателя при достаточном уровне масла, поручите дилеру фирмы Ямаха проверить электрические цепи.

6. После запуска двигателя переведите рычажок пускового устройства (воздушной заслонки) назад на половину его хода.

ECA00045

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_

Для продления срока службы двигателя никогда не допускайте резкого повышения оборотов, пока двигатель холодный !

7. После прогрева двигателя выключите пусковое устройство (откройте воздушную заслонку).

**ПРИМЕЧАНИЕ :** \_\_\_\_\_

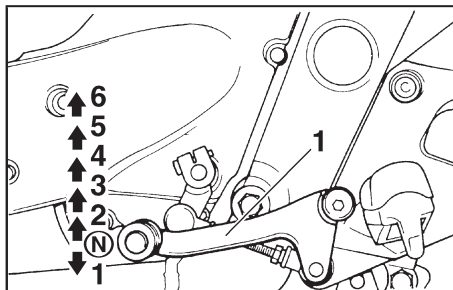
Двигатель считается прогретым, если он нормально реагирует на открывание дроссельной заслонки при выключенном пусковом устройстве (при открытой воздушной заслонке).

EAU01258

**Запуск прогретого двигателя**  
Выполняйте те же самые операции, что и при запуске холодного двигателя, за исключением того, что использовать пусковое устройство (воздушную заслонку) на горячем двигателе не нужно.

EC000048

EAU02941



1. Педаль переключателя передач  
N. Нейтраль

EAU00423

## Переключение передач

Переключение передач позволяет Вам контролировать величину мощности двигателя, необходимую для трогания с места, ускорения, езды вверх по склону и т. д.

Положения передач показано на рисунке.

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Для переключения коробки передач в нейтраль многократно нажимайте на педаль переключателя передач до тех пор, пока она не дойдет до конца своего хода, а затем немного приподнимите ее.

### ОСТОРОЖНО :

- Даже при включенной нейтральной передаче не двигайтесь накатом в течение длительного времени с остановленным двигателем и не буксируйте мотоцикл на дальние расстояния.

Коробка передач получает адекватную смазку только при работающем двигателе. Недостаточное количество смазки может вести к повреждению коробки передач.

- При переключении передач всегда используйте сцепление для предотвращения повреждения двигателя, коробки передач и силовой передачи, которые не способны выдерживать ударные нагрузки, возникающие при силовом переключении передач.

## Рекомендуемые точки переключения передач (только для Швейцарии)

Рекомендуемые точки переключения передач при ускорении показаны в следующей таблице.

|           | Точка переключения<br>(км/час) |
|-----------|--------------------------------|
| 1-я → 2-я | 23                             |
| 2-я → 3-я | 36                             |
| 3-я → 4-я | 50                             |
| 4-я → 5-я | 60                             |

### ПРИМЕЧАНИЕ :

При понижении передачи сразу на две ступени соответственно снижайте скорость (например, до 35 км/час при переключении с 4-й на 2-ю передачу).

EAU04577

## Советы по сокращению расхода топлива

Расход топлива в большой степени зависит от Вашего стиля езды. Если Вы хотите сократить расход топлива, то учитывайте следующее:

- Выключайте пусковое устройство (открывайте воздушную заслонку) как можно раньше.
- Быстро включайте более высокие передачи и избегайте высоких оборотов двигателя при ускорении.
- Не повышайте обороты двигателя при понижении передачи и не допускайте работу двигателя с большой частотой вращения без нагрузок.
- Останавливайте двигатель вместо работы на холостом ходу при длительных задержках в движении (например, в транспортных пробках, перед светофором или на железнодорожных переездах).

EAU01128

## Обкатка двигателя

Нет более важного периода в жизни Вашего двигателя, чем период между 0 и 1.600 км. Поэтому внимательно прочитайте приведенные ниже инструкции. Поскольку двигатель совершенно новый, не допускайте чрезмерных нагрузок на первых 1.600 километрах. Различные детали двигателя притираются друг к другу и полируют друг друга, обеспечивая необходимые рабочие зазоры между ними. На протяжении этого периода нельзя допускать длительной работы двигателя на максимальных оборотах и избегать условий, которые могут вызывать перегрев двигателя.

EAU03749\*

### 0-1.000 км

Не допускайте длительную работу двигателя с частотой вращения выше 5000 об/мин.

### 1.000-1.600 км

Не допускайте длительную работу двигателя с частотой вращения выше 6000 об/мин.

EC000052\*

## ОСТОРОЖНО :

После первой 1 000 км необходимо заменить масло и патрон масляного фильтра.

### После 1.600 км

Мотоцикл можно эксплуатировать обычным образом.

EC000053

EAU00460

## ОСТОРОЖНО :

- Не допускайте работу двигателя с оборотами в красном секторе тахометра.
- Если в период обкатки двигателя возникают какие-либо неисправности, немедленно обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки мотоцикла.

## Парковка

При установке мотоцикла на стоянку остановите двигатель, и выньте ключ из замка.

EW000058

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Поскольку двигатель и выхлопная система могут быть очень горячими, оставляйте мотоцикл в таком месте, где пешеходы или дети не могли бы к нему прикоснуться.
- Не оставляйте мотоцикл на склонах или на мягком грунте, т. к. он может опрокинуться.

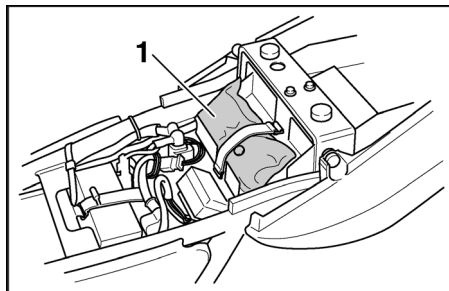
|                                             |      |                                           |      |
|---------------------------------------------|------|-------------------------------------------|------|
| Комплект инструментов владельца .....       | 6-1  | Замена жидкости в гидравлических системах |      |
| Таблица периодических технических обслужи-  |      | тормозов и сцепления .....                | 6-25 |
| ваний и смазываний .....                    | 6-2  | Натяжение приводной цепи .....            | 6-25 |
| Снятие и установка панели .....             | 6-5  | Смазывание приводной цепи .....           | 6-27 |
| Проверка свечей зажигания .....             | 6-6  | Проверка и смазывание тросов .....        | 6-28 |
| Масло в двигателе и фильтрующий элемент     |      | Проверка и смазывание рукоятки и троса    |      |
| масляного фильтра .....                     | 6-7  | дроссельной заслонки .....                | 6-28 |
| Чистка фильтрующего элемента воздушного     |      | Проверка и смазывание педалей тормоза и   |      |
| фильтра .....                               | 6-11 | переключателя передач .....               | 6-29 |
| Регулировка карбюраторов .....              | 6-13 | Проверка и смазывание рычагов тормоза и   |      |
| Регулировка холостых оборотов               |      | сцепления .....                           | 6-29 |
| двигателя .....                             | 6-14 | Проверка и смазывание центральной и боко- |      |
| Регулировка свободного хода троса дрос-     |      | вой подставки .....                       | 6-29 |
| сельной заслонки .....                      | 6-15 | Проверка передней вилки .....             | 6-30 |
| Регулировка зазоров клапанного              |      | Проверка руля .....                       | 6-31 |
| механизма .....                             | 6-15 | Проверка подшипников колес .....          | 6-31 |
| Шины .....                                  | 6-15 | Аккумуляторная батарея .....              | 6-32 |
| Колеса с литыми дисками .....               | 6-19 | Замена плавких предохранителей .....      | 6-33 |
| Свободный ход рычага сцепления .....        | 6-20 | Замена лампы фары .....                   | 6-34 |
| Регулировка положения педали                |      | Замена лампы стоп-сигнала и заднего габ-  |      |
| тормоза .....                               | 6-20 | аритного фонаря .....                     | 6-36 |
| Регулировка выключателя стоп-сигнала        |      | Замена лампы указателя поворотов .....    | 6-37 |
| заднего тормоза .....                       | 6-22 | Переднее колесо .....                     | 6-37 |
| Проверка передних и задних тормозных накла- |      | Заднее колесо .....                       | 6-39 |
| док .....                                   | 6-22 | Поиск и устранение неисправностей .....   | 6-41 |
| Проверка уровня жидкости в тормозах и в     |      | Карта поиска и устранения                 |      |
| сцеплении .....                             | 6-23 | неисправностей .....                      | 6-43 |

EAU00464

Ответственность за безопасность лежит на владельце. Периодические осмотры, регулировки и смазывания обеспечат самое безопасное и эффективное состояние Вашего мотоцикла. На следующих страницах указаны наиболее важные точки осмотров, регулировок и смазывания.

Интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний следует рассматривать как общие рекомендации для обычных условий эксплуатации мотоцикла.

Однако, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ПОГОДЫ, ФИЗИЧЕСКИХ ОСОБЕННОСТЕЙ МЕСТНОСТИ, ЕЕ ГЕОГРАФИЧЕСКОГО РАСПОЛОЖЕНИЯ И ХАРАКТЕРА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МОТОЦИКЛА, МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ НЕОБХОДИМЫМ СОКРАТИТЬ ИНТЕРВАЛЫ МЕЖДУ ТЕХНИЧЕСКИМИ ОБСЛУЖИВАНИЯМИ.



1. Комплект инструментов владельца  
EW000060

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Если у Вас нет опыта технического обслуживания мотоциклов, поручите эту работу дилеру фирмы Ямаха.

EAU03758

### **Комплект инструментов владельца**

Комплект инструментов владельца хранится под сиденьем. (Описание процедуры снятия сиденья приведено на стр. 3-12.) Информация по техническому обслуживанию, включенная в это Руководство, и прилагаемые инструменты, входящие в ком-

плект владельца, предназначены для облегчения проведения профилактических технических обслуживаний и мелкого ремонта мотоцикла. Однако, для правильного выполнения некоторых операций могут понадобиться дополнительные инструменты, например, динамометрический ключ.

### **ПРИМЕЧАНИЕ :**

Если у Вас нет инструментов или навыков, необходимых для определенных операций, поручите их выполнение дилеру фирмы "Ямаха".

EW000063

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Внесение изменений, не согласованных с фирмой Ямаха, могут вести к ухудшению эксплуатационных качеств мотоцикла и сделать его эксплуатацию опасной. Прежде, чем вносить какие бы то ни было изменения в конструкцию мотоцикла, проконсультируйтесь у дилера фирмы Ямаха.

## Таблица периодических технических обслуживаний и смазываний

### ПРИМЕЧАНИЕ :

- Ежегодные проверки необходимо проводить каждый год, если только вместо этого не нужно проводить техническое обслуживание на основании пробега.
- После пробега 50.000 км повторяйте интервалы технических обслуживаний, начиная с пробега в 10.000 км.
- Операции, отмеченные звездочкой, должны выполняться дилером фирмы Ямаха, поскольку для них требуются специальные инструменты, данные и технические навыки.

| № | УЗЕЛ | ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                        | ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА<br>(X1.000 км)  |    |    |    |    | Ежегодная проверка |
|---|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|----|----|----|----|--------------------|
|   |      |                                                                                                        | 1                                  | 10 | 20 | 30 | 40 |                    |
| 1 | *    | Топливопровод                                                                                          |                                    | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 2 | *    | Топливный фильтр                                                                                       |                                    |    | ✓  |    | ✓  |                    |
| 3 |      | Свечи зажигания                                                                                        |                                    | ✓  |    | ✓  |    |                    |
|   |      | • Проверьте состояние.                                                                                 |                                    |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Очистьте и отрегулируйте зазор.                                                                      |                                    |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Замените.                                                                                            |                                    |    | ✓  |    | ✓  |                    |
| 4 | *    | Клапаны                                                                                                | Каждые 20.000 км                   |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Проверьте зазоры в клапанном механизме.                                                              |                                    |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Отрегулируйте.                                                                                       |                                    |    |    |    |    |                    |
| 5 |      | Фильтрующий элемент воздушного фильтра                                                                 |                                    | ✓  |    | ✓  |    |                    |
|   |      | • Очистьте.                                                                                            |                                    |    | ✓  |    | ✓  |                    |
|   |      | • Замените.                                                                                            |                                    |    |    |    |    |                    |
| 6 | *    | Сцепление                                                                                              | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
|   |      | • Проверьте работу.                                                                                    |                                    |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Отрегулируйте.                                                                                       |                                    |    |    |    |    |                    |
| 7 | *    | Передний тормоз                                                                                        | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
|   |      | • Проверьте работу, уровень жидкости и убедитесь в отсутствии утечек.<br>(См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-4.) |                                    |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Замените тормозные колодки.                                                                          | Когда достигнут предельного износа |    |    |    |    |                    |
| 8 | *    | Задний тормоз                                                                                          | ✓                                  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
|   |      | • Проверьте работу, уровень жидкости и убедитесь в отсутствии утечек.<br>(См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-4.) |                                    |    |    |    |    |                    |
|   |      | • Замените тормозные колодки.                                                                          | Когда достигнут предельного износа |    |    |    |    |                    |

## ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

| №  |   | УЗЕЛ                             | ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                                                                                                                                                | ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА<br>(X1.000 км)                                 |    |    |    |    | Ежегодная проверка |
|----|---|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----|----|----|----|--------------------|
|    |   |                                  |                                                                                                                                                                                                                                | 1                                                                 | 10 | 20 | 30 | 40 |                    |
| 9  | * | Тормозные шланги                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, нет ли трещин или повреждений.</li> <li>Замените. (См. ПРИМЕЧАНИЕ на стр. 6-4.)</li> </ul>                                                                                   |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 10 | * | Колеса                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте биение и отсутствие повреждений.</li> </ul>                                                                                                                                   |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
| 11 | * | Шины                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте глубину протектора и отсутствие повреждений.</li> <li>Замените, если необходимо.</li> <li>Проверьте давление воздуха.</li> <li>Доведите до нормы, если необходимо.</li> </ul> |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 12 | * | Подшипники колес                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, нет ли у подшипников люфта или повреждений.</li> </ul>                                                                                                                       |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
| 13 | * | Качающийся рычаг                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу и отсутствие чрезмерного люфта.</li> <li>Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>                                                                          |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
| 14 |   | Приводная цепь                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте натяжение цепи.</li> <li>Проверьте правильность совмещения заднего колеса.</li> <li>Очистьте и смажьте.</li> </ul>                                                            | Каждую 1.000 км и после мойки мотоцикла или после езды под дождем |    |    |    |    |                    |
| 15 | * | Подшипники руля                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте люфт подшипников и плавность перемещения руля.</li> <li>Смажьте смазкой на основе литиевого мыла.</li> </ul>                                                                  | ✓                                                                 | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
| 16 | * | Крепления ходовой части          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь в том, что все гайки, болты и винты надежно затянуты.</li> </ul>                                                                                                              |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 17 |   | Боковая/Центральная подставки    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу.</li> <li>Смажьте.</li> </ul>                                                                                                                                          |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 18 | * | Выключатель на боковой подставке | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу.</li> </ul>                                                                                                                                                            | ✓                                                                 | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 19 | * | Передняя вилка                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу и отсутствие утечек масла.</li> </ul>                                                                                                                                  |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
| 20 | * | Амортизатор                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу и отсутствие утечек масла.</li> </ul>                                                                                                                                  |                                                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  |                    |
| 21 | * | Карбюраторы                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу пускового устройства (воздушной заслонки).</li> <li>Отрегулируйте холостые обороты и синхронизацию двигателя.</li> </ul>                                               | ✓                                                                 | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |

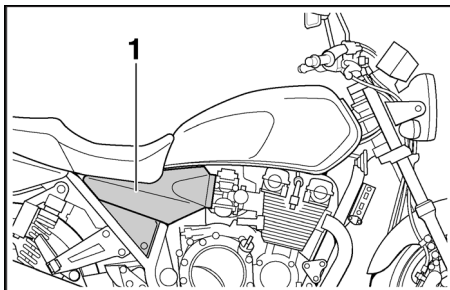
## ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ И МЕЛКИЙ РЕМОНТ

| №  | УЗЕЛ                                            | ПРОВЕРКА ИЛИ ОПЕРАЦИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ                                                                                                                                                                            | ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА<br>(X1.000 км) |    |    |    |    | Ежегодная проверка |
|----|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----|----|----|----|--------------------|
|    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                            | 1                                 | 10 | 20 | 30 | 40 |                    |
| 22 | Масло в двигателе                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените.</li> <li>Проверьте уровень и отсутствие утечек масла.</li> </ul>                                                                                                          | ✓                                 | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 23 | Фильтрующий элемент масляного фильтра двигателя | <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените.</li> </ul>                                                                                                                                                                | ✓                                 |    | ✓  |    | ✓  |                    |
| 24 | * Выключатели на переднем и заднем тормозе      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу.</li> </ul>                                                                                                                                                        | ✓                                 | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 25 | Подвижные детали и тросы                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Смажьте.</li> </ul>                                                                                                                                                                 |                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 26 | * Корпус и трос рукоятки дроссельной заслонки   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу и свободный ход.</li> <li>Отрегулируйте свободный ход троса дроссельной заслонки, если необходимо.</li> <li>Смажьте корпус и трос дроссельной заслонки.</li> </ul> |                                   | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |
| 27 | * Глушитель и выхлопная труба                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, надежно ли затянут винт хомута</li> </ul>                                                                                                                                | ✓                                 |    |    |    |    |                    |
| 28 | * Осветительные приборы, сигналы и выключатели  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте работу.</li> <li>Отрегулируйте направление луча фары.</li> </ul>                                                                                                          | ✓                                 | ✓  | ✓  | ✓  | ✓  | ✓                  |

EAU04408

### ПРИМЕЧАНИЕ :

- Воздушный фильтр нуждается в более частом обслуживании при езде в особо влажных или запыленных местах.
- Техническое обслуживание гидравлических тормозов и сцепления:
  - Регулярно проверяйте и, если необходимо, доводите до нормы уровень жидкости тормозов и сцепления.
  - Каждые два года заменяйте внутренние детали главных тормозных цилиндров и тормозных скоб, а также главного и рабочего цилиндров сцепления и заменяйте жидкость в тормозах и в сцеплении.
  - Заменяйте шланги тормозов и сцепления каждые четыре года или при наличии трещин или повреждений.



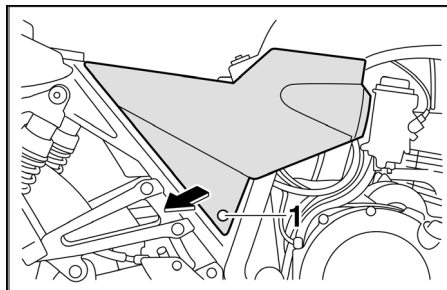
1. Панель А

EAU01777

## Снятие и установка панели

Показанную на рисунке панель необходимо снимать для выполнения некоторых операций технического обслуживания, описание которых приведено в этой главе.

Руководствуйтесь инструкциями этой главы каждый раз при необходимости снятия и установки этой панели.



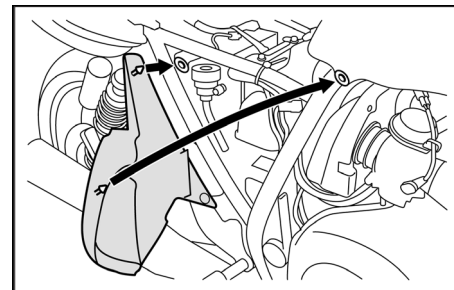
1. Винт

EAU01691

## Панель А

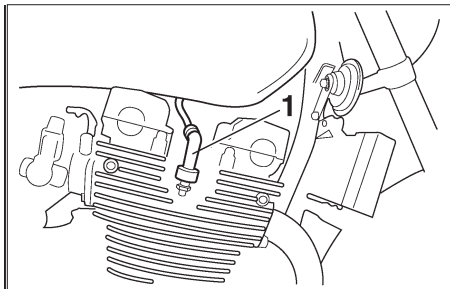
### Как снять панель

1. Снимите сиденье. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)
2. Отверните винт и снимите панель.



### Как установить панель

1. Установите панель на место и закрепите ее винтом.
2. Установите сиденье.



1. Наконечник свечи зажигания (4 шт.)

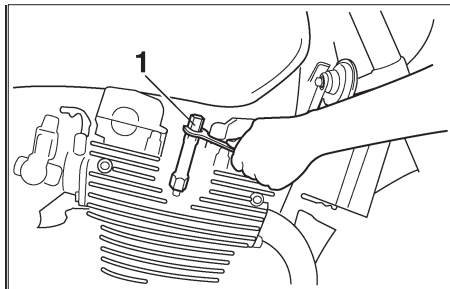
EAU03329

### Проверка свечей зажигания

Свечи зажигания являются важным компонентом двигателя и их легко проверить. Поскольку нагрев и отложения нагара вызывают постепенную эрозию любых свечей зажигания, их следует выворачивать и проверять в соответствии с таблицей периодических технических обслуживаний и смазываний. Кроме того, по состоянию свечей можно судить о состоянии двигателя.

### Как извлечь свечу зажигания

1. Снимите наконечник свечи.



1. Ключ для свечей зажигания

2. Выверните свечу зажигания, как показано на рисунке, используя для этого свечной ключ, входящий в комплект инструментов владельца.

### Как проверить свечи зажигания

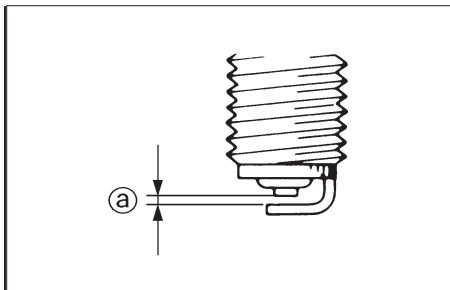
1. Проверьте цвет фарфорового изолятора центрального электрода свечи - его цвет должен быть от светло- до умеренно коричневого (идеальный цвет при обычной эксплуатации мотоцикла).
2. Убедитесь в том, что все свечи двигателя имеют одинаковый цвет.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если какая-либо из свечей заметно отличается по цвету, это может свидетельствовать о неисправности двигателя. Не пытайтесь проводить такую диагностику самостоятельно. Лучше поручите дилеру фирмы «Ямаха» проверить мотоцикл.

3. Проверьте, не видны ли следы эрозии электродов и нагара или других отложений на свечах и заменяйте их, если необходимо.

Требуемые свечи зажигания :  
DPR8EA-9 (NGK) или  
X22EPR-U9 (DENSO)



а. Зазор между электродами свечи зажигания

### Как установить свечу зажигания

1. Измерьте зазор между электродами свечи при помощи проволочного щупа и, если необходимо, установите требуемую величину зазора.

Зазор между электродами  
свечи зажигания :  
0,8 - 0,9 мм

2. Очистьте поверхность уплотнительного кольца свечи и поверхность, на которую он устанавливается, и удалите все загрязнения с резьбовой части свечи.

3. Заверните свечу при помощи свечного ключа, а затем затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки :  
Свеча зажигания :  
17,5 Н·м (1,75 кгс·м)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если при установке свечи у Вас нет динамометрического ключа, хорошим приближением требуемого момента затяжки является затягивание на 1/4-1/2 оборота после заворачивания от руки. Однако, свечу следует затянуть с требуемым моментом при первой возможности.

4. Установите наконечник свечи.

### Масло в двигателе и фильтрующий элемент масляного фильтра

Уровень масла в двигателе необходимо проверять перед каждой поездкой. Кроме того, масло в двигателе и фильтрующий элемент масляного фильтра необходимо заменять через интервалы, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

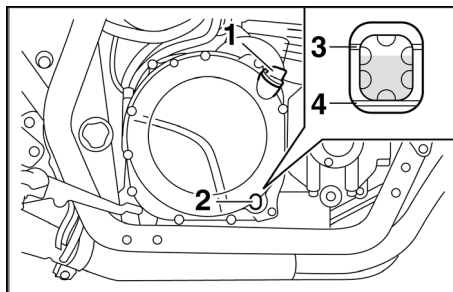
### Как проверить уровень масла в двигателе

1. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Следите за тем, чтобы при проверке уровня масла мотоцикл стоял совершенно ровно. Даже небольшой наклон в сторону может давать неверные показания.

2. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.



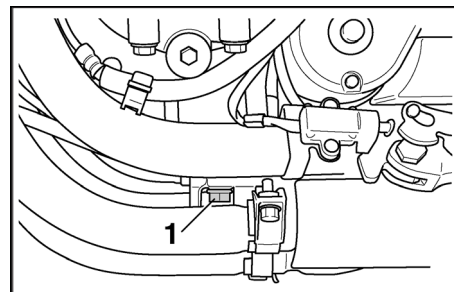
1. Крышка маслоналивного отверстия двигателя
2. Смотровое окно для проверки уровня масла в двигателе
3. Отметка максимального уровня
4. Отметка минимального уровня

3. Подождите несколько минут, пока масло осядет, а затем проверьте уровень масла через смотровое окно, расположенное в нижней правой части картера.

### ПРИМЕЧАНИЕ : \_\_\_\_\_

Масло должно находиться между отметками максимального и минимального уровня.

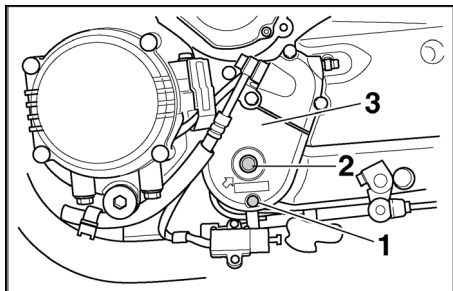
4. Если масло находится ниже отметки минимального уровня, долейте масло рекомендованного типа до требуемого уровня.



1. Пробка отверстия для слива масла из двигателя

### Как заменять масло в двигателе (с заменой патрона масляного фильтра или без нее)

1. Запустите двигатель, прогрейте его в течение нескольких минут, а затем остановите его.
2. Установите под двигатель поддон для сбора отработанного масла.
3. Слейте масло из картера двигателя, сняв крышку маслоналивного отверстия и вывернув пробку сливного отверстия.

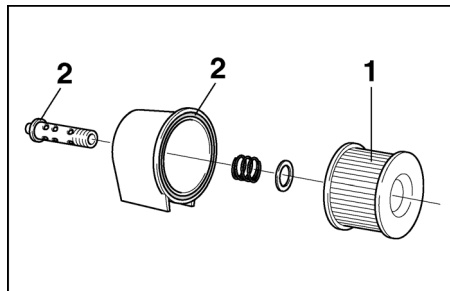


1. Пробка сливного отверстия фильтрующего элемента масляного фильтра.
2. Болт
3. Крышка фильтрующего элемента масляного фильтра

### ПРИМЕЧАНИЕ :

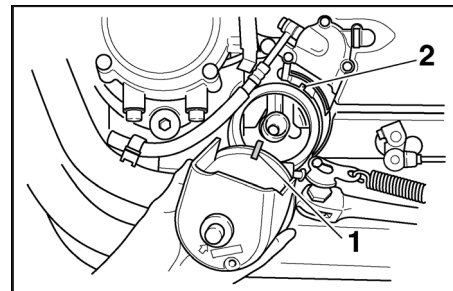
Если фильтрующий элемент масляного фильтра не заменяется, пропустите шаги 4-8.

4. Слейте масло из фильтрующего элемента масляного фильтра, вывернув пробку сливного отверстия.
5. Снимите крышку фильтрующего элемента, отвернув болт.



1. Фильтрующий элемент масляного фильтра
2. Уплотнительное кольцо (2 шт.)

6. Выньте и замените фильтрующий элемент и уплотнительное кольцо.



1. Выступ
2. Прорезь

7. Установите крышку фильтрующего элемента масляного фильтра, совместив выступ на крышке с прорезью на карте, заверните болт, а затем затяните его с требуемым моментом

### Момент затяжки:

Болт крышки фильтрующего элемента масляного фильтра:

15 Н.м (1,5 кгс.м)

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Следите за тем, чтобы уплотнительное кольцо было правильно установлено.

8. Заверните пробку сливного отверстия фильтрующего элемента масляного фильтра и затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки:

Пробка сливного отверстия  
фильтрующего элемента  
масляного фильтра:  
7 Н.м (0,7 кгс.м)

9. Заверните пробку отверстия для слива масла из двигателя и затяните ее с требуемым моментом.

Момент затяжки:

Пробка отверстия для сли-  
ва масла из двигателя:  
43 Н.м (4,3 кгс.м)

10. Залейте требуемое количество рекомендованного моторного масла, а затем установите и затяните крышку маслоналивного отверстия.

Рекомендуемое моторное  
масло:

См. стр. 8-1

Количество масла:

Без замены фильтрующего  
элемента масляного филь-  
тра:

3,0 л

С заменой фильтрующего эле-  
мента масляного фильтра:

3,35 л

Полное количество масла  
(для сухого двигателя):

4,2 л

того, не используйте масла с обозначением "ENERGY CONSERVING II" или выше.

- Не допускайте попадания в картер двигателя посторонних материалов.

11. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостых оборотах в течение нескольких минут, проверяя, нет ли утечек масла. При наличии утечки масла немедленно остановите двигатель и найдите причину.

ECA00133

### ОСТОРОЖНО :

- Во избежание пробуксовывания сцепления (поскольку оно также смазывается моторным маслом) не используйте никакие химические добавки. Не используйте масла с обозначением "CD" для дизельных двигателей или масла более высокого качества, чем указано. Кроме

### ПРИМЕЧАНИЕ :

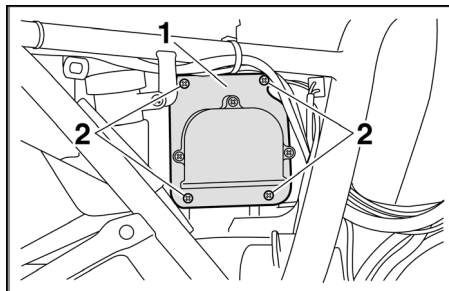
После запуска двигателя предупредительная лампа уровня масла в двигателе должна погаснуть, если количество масла достаточное.

EC000067

### ОСТОРОЖНО :

Если предупреждающая лампа уровня масла мерцает или продолжает гореть, немедленно остановите двигатель и поручите дилеру фирмы Ямаха проверить мотоцикл.

12. Остановите двигатель, а затем проверьте уровень масла и, если необходимо, доведите его до нормы.



1. Крышка корпуса воздушного фильтра
2. Винт (4 шт.)

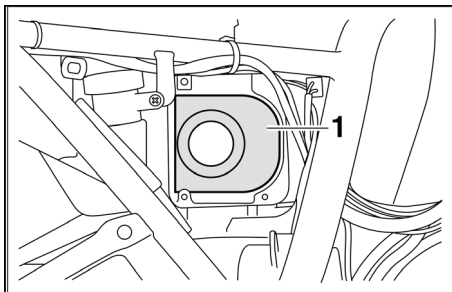
EAU01070\*

### Чистка фильтрующего элемента воздушного фильтра

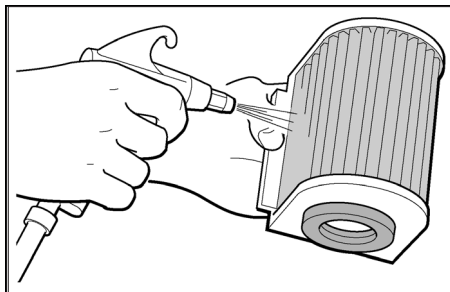
Фильтрующий элемент воздушного фильтра необходимо очищать через указанные интервалы времени. При езде по особо влажной или запыленной местности его следует очищать чаще.

1. Снимите сиденье. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)
2. Снимите панель А. (Описание операций снятия и установки панели приведено на стр. 6-5.)

3. Снимите крышку корпуса воздушного фильтра, отвернув винты ее крепления.



1. Фильтрующий элемент воздушного фильтра



4. Извлеките фильтрующий элемент воздушного фильтра.

5. Слегка постучите по фильтрующему элементу для того, чтобы удалить основную часть пыли и грязи. Удалите оставшиеся загрязнения сжатым воздухом, как показано на рисунке. Если элемент имеет повреждения, замените его.
6. Установите фильтрующий элемент в корпус воздушного фильтра.

EC000082\*

### ОСТОРОЖНО :

- Следите за тем, чтобы фильтрующий элемент был правильно установлен в корпус.

- Ни в коем случае нельзя эксплуатировать двигатель без фильтрующего элемента воздушного фильтра, т. к. это ведет к быстрому износу поршней и /или цилиндров.

7. Установите крышку корпуса воздушного фильтра на место, закрепив ее винтами.
8. Установите панель и сиденье.

EAU00630

### **Регулировка карбюраторов**

Карбюраторы являются очень важной частью двигателя и нуждаются в очень сложных регулировках. Поэтому большинство регулировок следует поручить дилеру фирмы Ямаха, который обладает необходимыми профессиональными знаниями и опытом.

Однако, указанные ниже регулировки могут выполняться владельцем самостоятельно в порядке регулярных технических обслуживаний.

EC000095

### **ОСТОРОЖНО :**

Карбюраторы были отрегулированы и всесторонне проверены на заводе фирмы Ямаха. Нарушение этих заводских регулировок без достаточных технических знаний может вести к ухудшению эксплуатационных характеристик или даже к повреждению двигателя.

EAU04578

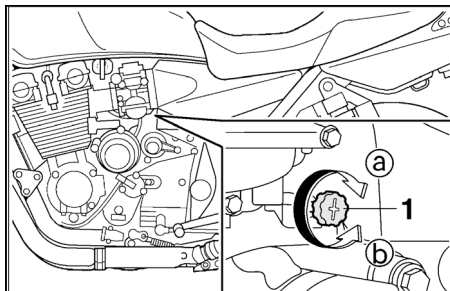
## Регулировка холостых оборотов двигателя

Холостые обороты двигателя необходимо проверять и, если необходимо, регулировать, как указано ниже, через интервалы времени, указанные в Таблице периодических технических обслуживаний и смазывания.

Перед выполнением этой регулировки двигатель должен быть прогрет.

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Двигатель считается прогретым, если он быстро реагирует на открытие дроссельной заслонки.



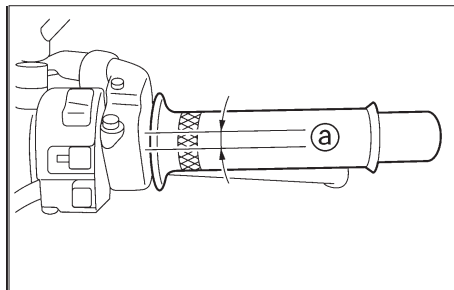
1. Упорный винт дроссельной заслонки

Проверьте холостые обороты двигателя и, если необходимо, доведите их до величины, указанной в спецификациях, вращая упорный винт дроссельной заслонки. Для того, чтобы увеличить холостые обороты двигателя, вращайте винт в направлении (a). Чтобы уменьшить обороты, вращайте винт в направлении (b).

Холостые обороты двигателя: 950-1.150 об/мин

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Если холостые обороты двигателя не удастся установить указанным выше способом, поручите дилеру фирмы “Ямаха” выполнить эту регулировку.



а. Свободный ход троса дроссельной заслонки

EAU00635

## Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки

Величина свободного хода троса дроссельной заслонки, измененная на рукоятке, должна составлять 3-5 мм.

Периодически проверяйте величину свободного хода троса дроссельной заслонки и, если необходимо, поручайте эту регулировку дилеру фирмы Ямаха.

EAU00637

## Регулировка зазоров клапанного механизма

Величина зазоров в клапанном механизме изменяется в процессе эксплуатации, что ведет к изменению состава воздушно-топливной смеси и/или к шумности работы двигателя. Для предотвращения этого дилер фирмы Ямаха должен производить эту регулировку через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

EAU00658

## Шины

Для получения наилучших эксплуатационных качеств, продления срока службы и обеспечения безопасной эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к указанным шинам.

## Давление воздуха в шинах

Давление воздуха в шинах необходимо проверять и, если необходимо, доводить до нормы перед каждой поездкой.

EW000082

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Давление воздуха следует проверять и доводить до нормы на холодных шинах (т. е. когда температура шин равна температуре окружающего воздуха).
- Давление воздуха должно соответствовать скорости движения и суммарной массе водителя, пассажира, багажа и вспомогательного

оборудования, разрешенного для этой модели.

EWA00012

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Поскольку нагрузка в очень большой степени влияет на управление, торможение, эксплуатационные качества и на характеристики безопасности Вашего мотоцикла, Вы должны помнить о следующих мерах предосторожности:

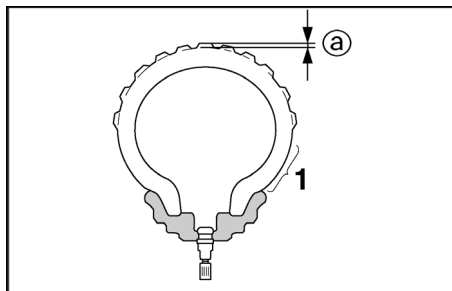
- **НИКОГДА НЕ ПЕРЕГРУЖАЙТЕ МОТОЦИКЛ!** Эксплуатация перегруженного мотоцикла может вести к повреждению шин, потере управления или к серьезным травмам. Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования не должна превышать указанной нагрузки для данной модели мотоцикла.
- Не перевозите плохо закрепленные грузы, которые могут смещаться при движении.

- Надежно закрепляйте тяжелые грузы ближе к центру мотоцикла и равномерно распределяйте груз по обе стороны мотоцикла.
- Регулируйте подвеску и давление воздуха в шинах в соответствии с нагрузкой.
- Проверяйте состояние шин и давление воздуха в них перед каждой поездкой.

| Давление воздуха<br>(для холодных шин) |                                                      |                                                      |
|----------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Нагрузка*                              | Передняя                                             | Задняя                                               |
| До 90 кг                               | 250 кПа<br>(2,50 кгс/<br>см <sup>2</sup> , 2,50 бар) | 250 кПа<br>(2,50 кгс/<br>см <sup>2</sup> , 2,50 бар) |
| 90 кг-максимум                         | 250 кПа<br>(2,50 кгс/<br>см <sup>2</sup> , 2,50 бар) | 290 кПа<br>(2,90 кгс/<br>см <sup>2</sup> , 2,90 бар) |
| Езда с высокими скоростями             | 250 кПа<br>(2,50 кгс/<br>см <sup>2</sup> , 2,50 бар) | 290 кПа<br>(2,90 кгс/<br>см <sup>2</sup> , 2,90 бар) |

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Максимальная нагрузка* | 203 кгкг |
|------------------------|----------|

\* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования



1. Боковина шины  
а. Глубина протектора шины

## Осмотр шин

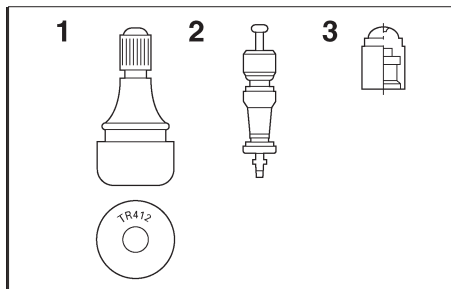
Шины необходимо проверять перед каждой поездкой. Если глубина протектора в центральной части достигла предельной величины, если в шине имеется гвоздь или осколки стекла или если на боковине шины имеются трещины, немедленно обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее замены.

|                                                            |        |
|------------------------------------------------------------|--------|
| Минимальная глубина протектора<br>(передней и задней шины) | 1,6 мм |
|------------------------------------------------------------|--------|

**ПРИМЕЧАНИЕ :** \_\_\_\_\_  
Предельные разрешенные значения глубины протектора могут быть разными в разных странах. Всегда соблюдайте установленные местные правила.

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу замены сильно изношенных шин. Помимо того, что это противозаконно, эксплуатация мотоцикла с сильно изношенными шинами снижает устойчивость мотоцикла и может вести к потере управления.
- Замена всех деталей, относящихся к колесам и тормозам, включая шины, должна быть поручена дилеру фирмы Ямаха, который обладает необходимыми профессиональными знаниями и опытом.



1. Воздушный вентиль шины
2. Золотник воздушного вентиля шины
3. Колпачок воздушного вентиля шины с уплотнением

## Информация о шинах

Этот мотоцикл оборудован камерными шинами.

EW000080

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Передние и задние шины должны быть одной и той же фирмы и иметь одинаковую конструкцию, иначе характеристики управляемости мотоцикла не могут быть гарантированы.
- После многочисленных испытаний фирма “Ямаха” утвердила только перечисленные ниже шины для использова-

ния на этой модели мотоцикла.

- Всегда следите за тем, чтобы колпачки вентиля были правильно установлены для исключения падения давления в шинах в результате утечки воздуха.
- Используйте только перечисленные ниже вентили шин и золотники во избежание выпуска воздуха из шины на высокой скорости.

## ПЕРЕДНИЕ и ЗАДНИЕ

|                        |                          |
|------------------------|--------------------------|
| Воздушный вентиль шины | TR412                    |
| Золотник вентиля       | #9000A<br>(оригинальный) |

## ПЕРЕДНЯЯ

| Фирма-изготовитель | Размер                | Модель       |
|--------------------|-----------------------|--------------|
| DUNLOP             | 120/70 ZR17 (58W)     | D220F ST M   |
| DUNLOP             | 120/70 ZR17 M/C (58W) | D220F ST M   |
| MICHELIN           | 120/70 ZR17 (58W)     | MACADAM 90XE |
| MICHELIN           | 120/70 ZR17 M/C (58W) | MACADAM 90XE |

## ЗАДНЯЯ

| Фирма-изготовитель | Размер                | Модель       |
|--------------------|-----------------------|--------------|
| DUNLOP             | 180/55 ZR17 (73W)     | D220F ST M   |
| DUNLOP             | 180/55 ZR17 M/C (73W) | D220F ST M   |
| MICHELIN           | 180/55 ZR17 (73W)     | MACADAM 90XE |
| MICHELIN           | 180/55 ZR17 M/C (73W) | MACADAM 90XE |

EAU00684

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

На этом мотоцикле установлены сверхвысокоскоростные шины. Обратите внимание на следующие замечания для того, чтобы использовать эти шины наиболее эффективно.

- Используйте для замены только указанные шины. С другими шинами может существовать опасность разрыва при движении на очень высоких скоростях.
- Совершенно новые шины могут иметь недостаточное сцепление с некоторыми дорожными покрытиями до тех пор, пока они “не обкатаются”. Поэтому после установки новой шины рекомендуется перед поездками с очень высокими скоростями проехать около 100 км осторожно.
- Перед движением с очень высокими скоростями необходимо прогреть шины.

- Всегда устанавливайте давление в шинах, соответствующее условиям эксплуатации.

EAU03773

## **Колеса с литыми дисками**

Для сохранения оптимальных эксплуатационных качеств, долговечности и безопасности эксплуатации Вашего мотоцикла обратите внимание на следующие рекомендации, относящиеся к штатным шинам :

- Проверяйте перед каждой поездкой, нет ли на дисках колес трещин, изгибов или короблений. При обнаружении любых повреждений обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу замены диска. Не пытайтесь самостоятельно выполнять даже мелкий ремонт дисков. При наличии деформации или трещин диск должен быть заменен.
- После замены шины или диска колесо необходимо отбалансировать. Неотбалансированные колеса ведут к ухудшению эксплуатационных качеств, затрудняют управление мотоциклом и

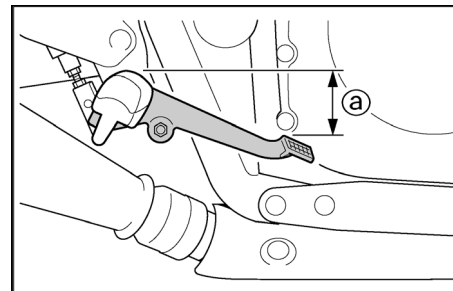
сокращают срок службы шин.

- После замены шины ездите с небольшими скоростями, поскольку поверхность шины должна “приработаться” для того, чтобы достичь оптимальных характеристик.

EAU00695

### Свободный ход рычага сцепления

Поскольку эта модель оборудована гидравлическим приводом сцепления, в регулировке свободного хода рычага сцепления нет необходимости. Однако, необходимо проверять уровень гидравлической жидкости и отсутствие утечек. Если свободный ход рычага сцепления становится слишком большим, а переключение передач происходит со скрежетом или сцепление пробуксовывает, что ведет к вялому ускорению, это может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе сцепления. Если в гидравлический привод сцепления попал воздух, поручите дилеру фирмы “Ямаха” удалить его из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла.



а. Расстояние между педалью тормоза и подножкой.

EAU00712

### Регулировка положения педали тормоза

Верхняя часть педали должна находиться примерно на 40 мм ниже верхней части подножки, как показано на рисунке. Периодически проверяйте положение педали тормоза и, если необходимо, поручайте дилеру фирмы Ямаха ее регулировку.

EW000109

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

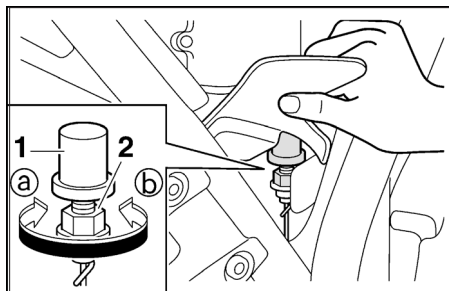
Ощущение мягкости или вязкости перемещения педали тормоза может свидетельствовать о наличии воздуха в гидравлической системе. Если в гидравлической системе присутствует воздух, поручите дилеру фирмы Ямаха удалить воздух из системы прежде, чем продолжить эксплуатацию мотоцикла. Воздух в гидравлической системе ухудшает эффективность торможения, что может вести к потере управления и к аварии.

EAU01756

## Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза

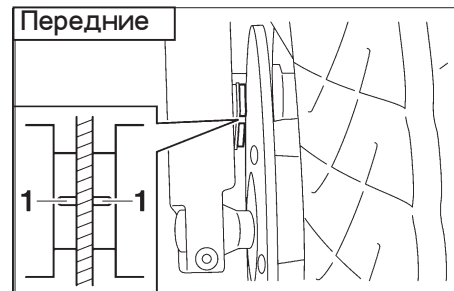
Выключатель стоп-сигнала заднего тормоза, который приводится в действие педалью тормоза, считается отрегулированным правильно, если стоп-сигнал загорается перед самым началом тормозного действия. Если необходимо, то отрегулируйте выключатель стоп-сигнала следующим образом:

1. Снимите панель А. (Описание операций снятия и установки панели приведено на стр. 6-5).



1. Выключатель стоп-сигнала заднего тормоза
2. Регулировочная гайка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза

2. Удерживая выключатель стоп-сигнала заднего тормоза на месте, вращайте регулировочную гайку. Для того, чтобы стоп-сигнал включался раньше, вращайте регулировочную гайку в направлении (a). Для того, чтобы стоп-сигнал включался позже, вращайте ее в направлении (b).
3. Установите панель

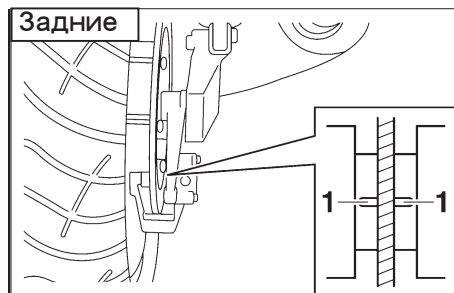


1. Канавка индикации износа тормозной накладки

EAU01314

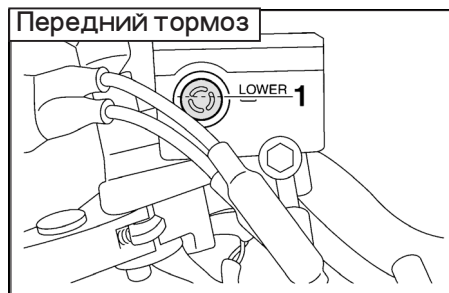
## Проверка передних и задних тормозных накладок

Проверку износа передних и задних тормозных накладок следует проводить через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживания и смазываний. На всех передних тормозных накладках имеются канавки индикации износа, которые позволяют оценивать износ накладок, не разбирая тормоза. Для того, чтобы определить величину износа, осмотрите индикаторные канавки. Если накладка изношена на-



1. Индикаторная канавка износа тормозных накладок

6 столько, что индикаторной канавки почти не видно, поручите дилеру фирмы “Ямаха” заменить весь комплект тормозных колодок.



1. Отметка минимального уровня

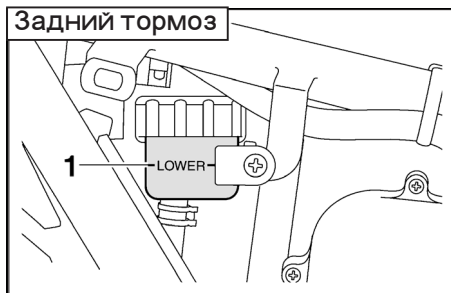
EAU04169

### Проверка уровня жидкости в тормозах и в сцеплении

Недостаточное количество жидкости может вести к проникновению воздуха в гидравлическую систему тормозов или сцепления, ведущему к снижению эффективности их работы.

Перед поездкой проверяйте, находится ли жидкость выше отметки минимального уровня, и доливайте жидкость, если необходимо. Снижение уровня тормозной жидкости может свидетельствовать об износе тормозных накладок и/или наличии утечек в гид-

равлической системе тормозов. Если уровень тормозной жидкости низкий, обязательно проверьте, не изношены ли тормозные накладки и нет ли утечек в тормозной системе.



1. Отметка минимального уровня

### ПРИМЕЧАНИЕ :

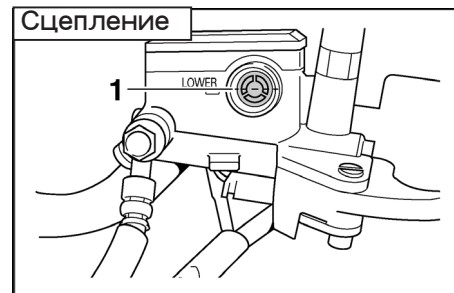
Бачок с тормозной жидкостью для заднего тормоза расположен за панелью А. (Описание операций снятия и установки панели приведено на стр. 6-5.)

Соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При проверке уровня жидкости верхняя плоскость бачка гидравлической системы тормозов или сцепления должна быть горизонтальной.

- Используйте только рекомендованную тормозную жидкость, в противном случае резиновые уплотнения могут потерять свои свойства, что ведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов или сцепления.

Рекомендуемая тормозная  
жидкость: DOT 4



1. Отметка минимального уровня

- Доливайте ту же самую тормозную жидкость. Смешивание разных жидкостей может вести к нежелательным химическим реакциям и к снижению эффективности работы тормозов или сцепления.
- Мембрана в бачках гидравлических систем тормозов и сцепления деформируется под воздействием отрицательного давления при слишком большом снижении уровня жидкости. Обязательно восстанавливайте форму мембран перед установкой их в бачки.

- Следите за тем, чтобы во время пополнения в бачки тормозов и сцепления не попала вода. Вода существенно понижает точку кипения тормозной жидкости, что может вести к образованию паровых пробок.
- Тормозная жидкость может разъедать окрашенные поверхности и пластиковые детали. Немедленно вытирайте всю пролитую тормозную жидкость.
- По мере износа тормозных накладок происходит естественное постепенное понижение уровня тормозной жидкости. Однако, если произошло резкое снижение уровня жидкости, поручите дилеру фирмы “Ямаха” установить причину.

EAU03984

### **Замена жидкости в гидравлических системах тормозов и сцепления**

Поручайте дилеру фирмы “Ямаха” заменять жидкость в приводах тормозов и сцепления через интервалы времени, указанные в ПРИМЕЧАНИИ к таблице периодических технических обслуживаний и смазывания. Кроме того, заменяйте манжеты главных цилиндров тормозов и сцепления и тормозных скоб, а также шланги тормозов и сцепления через указанные ниже интервалы времени или при обнаружении их повреждений или утечек.

- Манжеты: Заменяйте каждые два года.
- Шланги тормозов и сцепления: Заменяйте каждые четыре года.

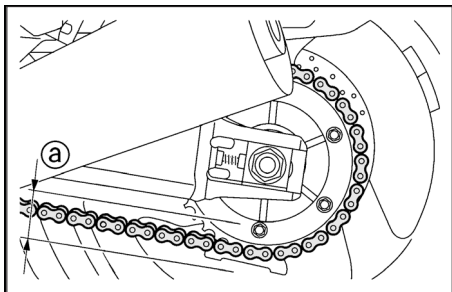
EAU00745

### **Натяжение приводной цепи**

Натяжение приводной цепи следует проверять перед каждой поездкой и, если необходимо, регулировать его.

#### **Как проверить натяжение приводной цепи**

1. Установите мотоцикл на центральную подставку.

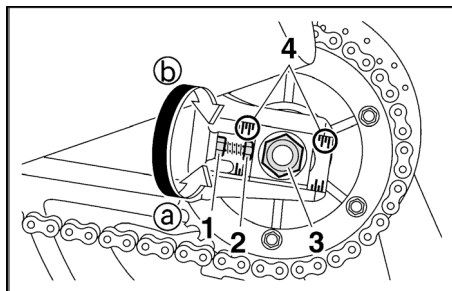


а. Провисание приводной цепи

2. Установите коробку передач в нейтральное положение.
3. Проверните заднее колесо несколько раз и найдите наиболее натянутую часть приводной цепи.
4. Измерьте натяжение приводной цепи, как показано на рисунке.

Провисание приводной цепи :  
20-30 мм

5. Если величина провисания не соответствует указанной, отрегулируйте следующим образом :



1. Контргайка
2. Болт регулировки натяжения приводной цепи
3. Гайка оси
4. Метки совмещения

EAU03608

## Как отрегулировать натяжение приводной цепи

1. Ослабьте гайку оси и контргайки на обоих концах качающегося рычага.
2. Для того, чтобы увеличить натяжение цепи, вращайте регулировочный болт в направлении (а). Для уменьшения натяжения - вращайте регулировочный болт в направлении (б), а затем продвиньте заднее колесо вперед.

**ПРИМЕЧАНИЕ :** \_\_\_\_\_  
Используя метки совмещения на обоих концах качающегося рычага, устанавливайте оба толкателя цепи в одинаковые положения для обеспечения правильной ориентации колеса.

EC000096

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_  
**Неправильное натяжение приводной цепи вызывает перегрузку двигателя и других важных узлов мотоцикла и может вести к проскальзыванию цепи или к ее обрыву. Для предотвращения этого поддерживайте натяжение цепи в указанных пределах.**

3. Затяните контргайки, а затем затяните гайку оси с требуемым моментом.

Момент затяжки:

Гайка оси:

150 Н.м (15,0 кгс.м)

EAU03006

**Смазывание приводной цепи**  
Приводную цепь следует очищать и смазывать через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, иначе она будет очень быстро изношена, особенно при езде в запыленных или сырых местах. Обрабатывайте приводную цепь следующим образом :

EC000097

**ОСТОРОЖНО :** \_\_\_\_\_  
Приводную цепь необходимо смазывать после мойки мотоцикла или после поездки под дождем.

1. Промойте приводную цепь керосином, используя небольшую мягкую кисть.

ECA00053

**ОСТОРОЖНО :**

Для предотвращения повреждения уплотнительных колец не используйте для очистки цепи паровые очистители, воду под высоким давлением или другие растворители.

2. Насухо протрите приводную цепь.
3. Тщательно промажьте приводную цепь специальной смазкой для цепей с уплотнительными кольцами.

ECA00052

**ОСТОРОЖНО :**

Не используйте для смазывания приводной цепи моторное масло или другие смазочные материалы, поскольку они могут содержать вещества, способные повредить уплотнительные кольца.

EAU02962

**Проверка и смазывание тросов**

Работу и состояние всех тросов управления следует проверять перед каждой поездкой и тросы и их наконечники необходимо смазывать по мере необходимости. Если какой-либо из тросов поврежден или не перемещается плавно, поручите дилеру фирмы Ямаха заменить его.

Рекомендуемая смазка :  
Моторное масло

EAU04034

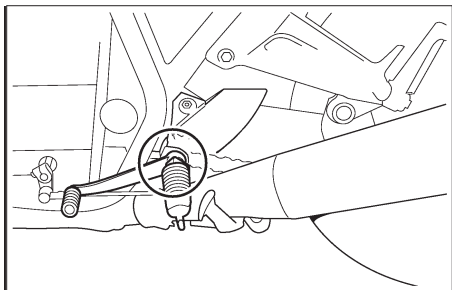
**Проверка и смазывание рукоятки и троса дроссельной заслонки**

Работу рукоятки привода дроссельной заслонки следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, трос следует смазывать или заменять через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний.

EW000112

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Повреждения наружной оболочки троса может нарушать его нормальную работу и вызывать коррозию внутренней жилы. Во избежание опасных ситуаций заменяйте поврежденные тросы при первой возможности.

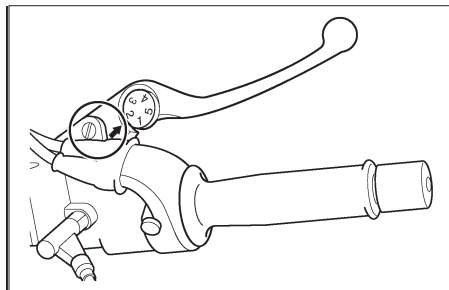


EAU03370

### Проверка и смазывание педалей тормоза и переключателя передач

Работу педалей тормоза и переключателя передач необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения педалей следует смазывать по мере необходимости.

Рекомендуемая смазка :  
Консистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная смазка)

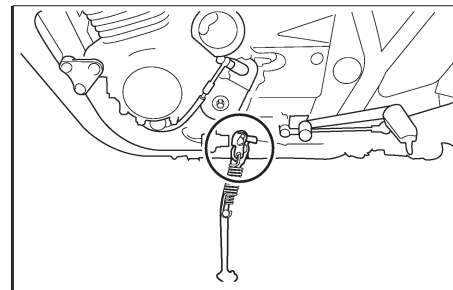


EAU03164

### Проверка и смазывание рычагов тормоза и сцепления

Работу рычагов тормоза и сцепления необходимо проверять перед каждой поездкой и оси вращения рычагов следует смазывать по мере необходимости.

Рекомендуемая смазка :  
Консистентная смазка на основе литиевого мыла (универсальная смазка)



EAU03371

### Проверка и смазывание центральной и боковой подставки

Работу центральной и боковой подставки следует проверять перед каждой поездкой, а оси вращения и места контакта “металл-по-металлу” следует смазывать по мере необходимости.

EW000114

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

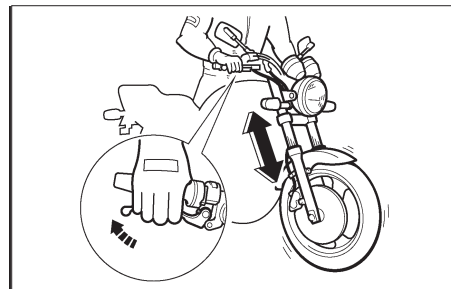
Если центральная или боковая подставка не перемещается плавно вверх и вниз, то обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу их проверки или ремонта.

Рекомендуемая смазка :  
Консистентная смазка на  
основе литиевого мыла  
(универсальная смазка)

EAU02939

## Проверка передней вилки

Проверка состояния и работы передней вилки должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :



## Как проверить состояние

EW000115

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

Проверьте, нет ли на внутренних трубах царапин, повреждений и больших утечек масла.

## Как проверить работу

1. Установите мотоцикл на горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.
2. Нажав на ручной тормоз, сильно надавите на рукоятки руля несколько раз и убедитесь в том, что передняя вилка сжимается и выдвигается обратно без заеданий.

EC000098

### **ОСТОРОЖНО :**

Если обнаружены какие-либо неисправности или если вилка не перемещается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу ее проверки или ремонта.

## Проверка руля

EAU00794

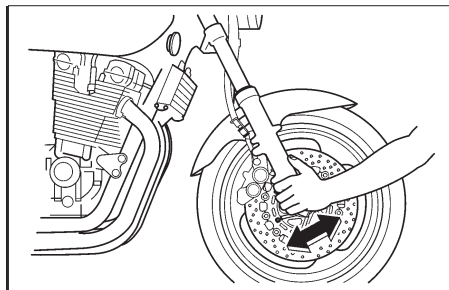
Износ или люфт подшипников руля могут представлять опасность. Поэтому проверку работы руля необходимо проводить через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний, следующим образом :

1. Установите под двигатель опору для того, чтобы вывесить переднее колесо над землей.

EW000115

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.



2. Возьмитесь за нижние концы стоек передней вилки и постарайтесь сдвинуть их вперед и назад. Если ощущается даже незначительный люфт, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки или ремонта руля.

EAU01144

## Проверка подшипников колес

Проверка подшипников переднего и заднего колеса должна проводиться через интервалы времени, указанные в таблице периодических технических обслуживаний и смазываний. Если ступица колеса имеет люфт или если колесо не вращается плавно, обращайтесь к дилеру фирмы Ямаха по поводу проверки подшипников колес.

EAU00800

## Аккумуляторная батарея

Этот мотоцикл укомплектован герметичной аккумуляторной батареей (типа MF), которая не нуждается ни в каком обслуживании. Проверять уровень электролита или доливать дистиллированную воду нет необходимости.

EC000101

### ОСТОРОЖНО :

Ни в коем случае не пытайтесь вскрыть банки батареи, т. к. после этого ее нельзя восстановить.

EW000116

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Электролит ядовит и опасен, поскольку содержит серную кислоту, которая вызывает тяжелые ожоги. Не допускайте попадания электролита на кожу, в глаза или на одежду и всегда защищайте глаза, работая рядом с аккумуляторной батареей. В случае контакта с элек-

тролитом принимайте следующие меры ПЕРВОЙ ПОМОЩИ:

- **НАРУЖНЫЕ** : Промойте большим количеством воды.
- **ВНУТРЕННИЕ** : Выпейте большое количество воды или молока и немедленно обращайтесь к врачу.
- **ГЛАЗА** : Промывайте водой в течение 15 минут и обращайтесь за медицинской помощью как можно скорее.
- Аккумуляторные батареи выделяют взрывоопасный газ - водород. Поэтому не приближайтесь к аккумуляторной батарее с источниками искр, открытого пламени, зажженными сигаретами и т. п. и обеспечивайте достаточную вентиляцию при зарядке батареи в закрытых помещениях.

- **ХРАНИТЕ ЭТУ И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### Как заряжать аккумуляторную батарею

Поручите дилеру фирмы Ямаха зарядить аккумуляторную батарею как можно скорее, если есть подозрение, что она разряжена. Помните о том, что аккумуляторные батареи имеют тенденцию разряжаться быстрее, если на мотоцикле установлено дополнительное электрическое оборудование.

### Как хранить аккумуляторную батарею

1. Если мотоцикл не будет использоваться более одного месяца, полностью зарядите батарею и храните ее в сухом прохладном месте.
2. Если батарея храниться более двух месяцев, проверяйте ее по крайней мере один

раз в месяц и подзаряжайте ее по мере необходимости.

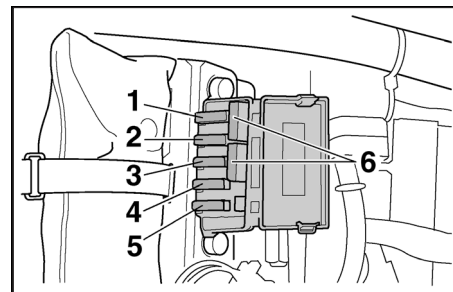
3. Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед установкой на мотоцикл.
4. Устанавливая аккумуляторную батарею следите за тем, чтобы провода были правильно присоединены к ее выводам.

EC000102

### ОСТОРОЖНО :

- Всегда держите аккумуляторную батарею заряженной. Хранение разряженной батареи может вести к ее необратимым повреждениям.
- Для зарядки герметичных аккумуляторных батарей (типа MF) необходимо специальное зарядное устройство (с постоянным напряжением). Использование обычных зарядных устройств вызывает повреждение аккумуляторной батареи. Если в Вашем распоряжении нет специального зарядного устройства для герметичных аккумуля-

торных батарей (типа MF), поручите зарядку батареи дилеру фирмы Ямаха.



1. Главный предохранитель
2. Предохранитель системы сигнализации
3. Предохранитель фары
4. Предохранитель системы зажигания
5. Предохранитель фонарей указателя поворотов
6. Запасной предохранитель (2 шт.)

EAU04410\*

### Замена плавких предохранителей

Коробка предохранителей расположена под сиденьем. (Описание операции снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.) Если какой-либо предохранитель перегорел, замените его следующим образом:

1. Установите ключ в положение "OFF" ("ВЫКЛЮЧЕНО"), и выключите соответствующую электрическую цепь.

2. Извлеките перегоревший предохранитель и установите новый предохранитель, имеющий такую же величину номинального тока срабатывания.

Номинальные токи срабатывания предохранителей:

Главный предохранитель:

40 А

Предохранитель системы зажигания:

15 А

Предохранитель системы сигнализации:

15 А

Предохранитель фары:

15 А

Предохранитель фонарей указателя поворотов

15 А

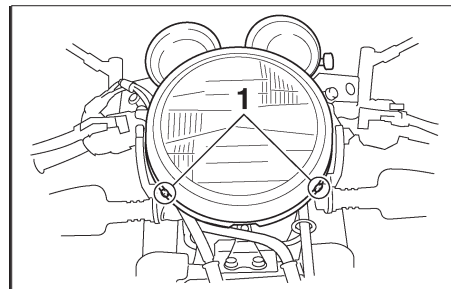
EC000103

### ОСТОРОЖНО :

Не используйте предохранители с более высоким, чем рекомендовано, номинальным током срабатывания во избежание больших повреждений внутренних электрических компонентов и возмож-

ного возникновения пожара.

3. Установите ключ в положение "ON" ("ВКЛЮЧЕНО"), включите соответствующую электрическую цепь и проверьте, работает ли данное устройство.
4. Если предохранитель немедленно перегорает снова, поручите дилеру фирмы "Ямаха" проверить электрическую систему мотоцикла.



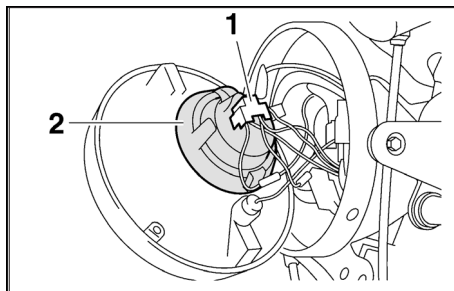
1. Винт (2 шт.)

EAU04189

### Замена лампы фары

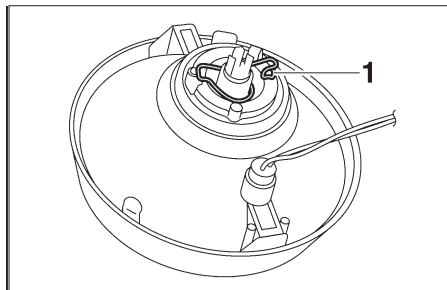
В фаре этого мотоцикла используется кварцевая лампа. Если лампа фары перегорела, замените ее следующим образом :

1. Снимите блок фары, отвернув винты.



1. Соединитель фары
2. Крышка лампы

2. Отсоедините разъем фары, а затем снимите крышку лампы.



1. Держатель лампы фары

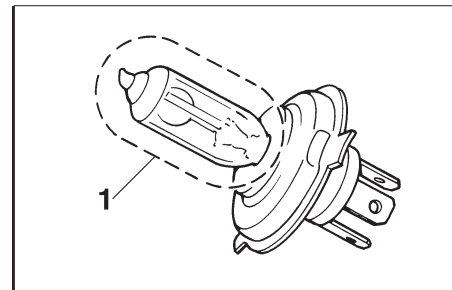
3. Отстегните держатель лампы, а затем выньте неисправную лампу.

EW000119

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Лампы фары нагреваются очень сильно. Поэтому не допускайте контакта горючих материалов с горячей лампой фары и не прикасайтесь к ней до тех пор, пока она не остынет.

4. Установите новую лампу в фару и закрепите ее держателем лампы.



1. Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы

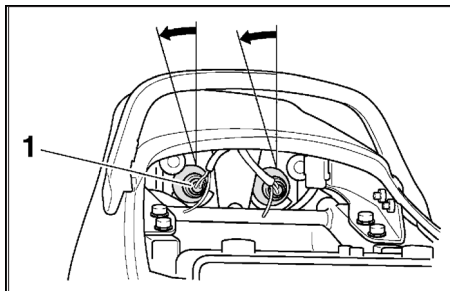
EC000105

### **ОСТОРОЖНО :**

Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы фары, чтобы не оставлять на ней масляных пятен, в противном случае прозрачность стекла, яркость света и срок службы лампы существенно уменьшаются.

Тщательно удалите любые загрязнения и отпечатки пальцев с лампы фары при помощи ткани, смоченной спиртом или растворителем.

5. Установите крышку лампы фары и присоедините разъем.
6. Установите блок фары, затянув винты.
7. Поручите дилеру фирмы “Ямаха” отрегулировать направление луча фары, если необходимо.



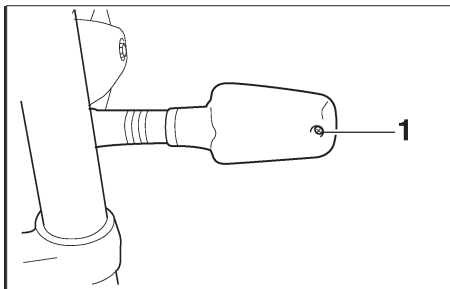
1. Патрон лампы стоп-сигнала/заднего габаритного фонаря

EAU04411

### **Замена лампы стоп-сигнала и заднего габаритного фонаря**

1. Снимите сиденье. (Описание операций снятия и установки сиденья приведено на стр. 3-12.)
2. Выньте патрон (вместе с лампой), повернув его против часовой стрелки.
3. Выньте неисправную лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.
4. Вставьте в патрон новую лампу, нажав на нее и повернув по часовой стрелке до упора.

5. Установите патрон (вместе с лампой), повернув его по часовой стрелке.
6. Установите сиденье.

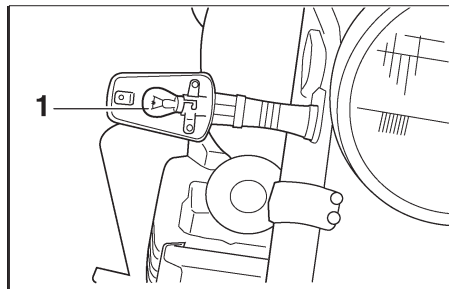


1. Винт

EAU03497

## Замена лампы указателя поворотов

1. Снимите рассеиватель указателя поворотов, вывернув винт.



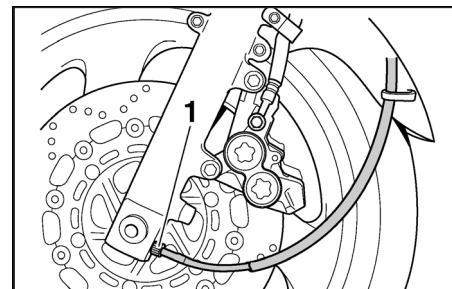
1. Лампа фонаря указателя поворотов

2. Выньте перегоревшую лампу, нажав на нее и повернув ее против часовой стрелки.
3. Вставьте новую лампу в патрон, нажмите на нее, а затем поверните ее по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватель, закрепив его винтами.

ECA00065

### ОСТОРОЖНО :

Не затягивайте винты слишком сильно, т. к. это может вести к поломке рассеивателя.



1. Трос спидометра

EAU04412

## Переднее колесо

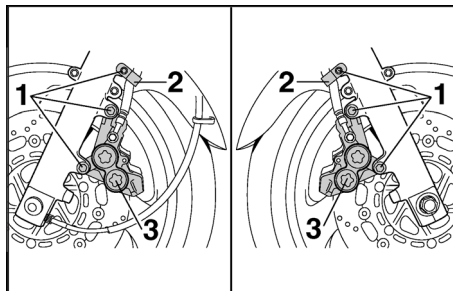
### Как снять переднее колесо

EW000122

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы "Ямаха"/
- Обеспечьте надежную опору мотоциклу, чтобы исключить возможность его падения.

1. Отсоедините трос спидометра от переднего колеса.



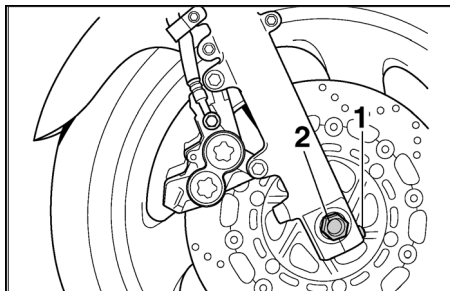
1. Болт (3 шт.)
2. Держатель тормозного шланга
3. Передняя тормозная скоба

2. Снимите держатели тормозного шланга, вывернув болты.
3. Снимите тормозные скобы, вывернув болты.

ECA00047

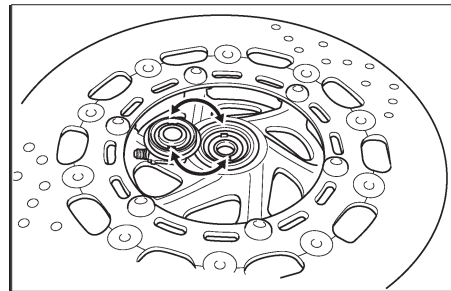
## ОСТОРОЖНО :

Не нажимайте на рычаг тормоза после того, как скоба тормоза была снята, т. к. это ведет к смыканию тормозных колодок.



1. Стяжной болт оси переднего колеса
2. Ось колеса

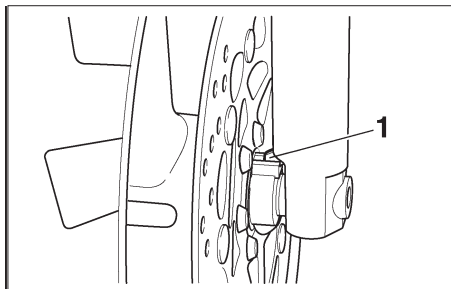
4. Ослабьте стяжной болт оси переднего колеса, а затем ось колеса.
5. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.
6. Втяните ось колеса и снимите колесо.



EAU04360

## Как установить переднее колесо

1. Установите редуктор спидометра на ступицу колеса так, чтобы его выступы попали в углубления.



1. Держатель датчика скорости

2. Поднимите колесо вверх между стойками вилки.

## ПРИМЕЧАНИЕ :

Следите за тем, чтобы прорезь на редукторе спидометра была совмещена с держателем на стойке вилки.

3. Вставьте ось колеса.

4. Установите тормозные скобы, закрепив их болтами.

## ПРИМЕЧАНИЕ :

Обеспечьте достаточное расстояние между тормозными колодками перед тем, как установить тормозные скобы на тормозные диски.

5. Установите держатели тормозных шлангов, закрепив их болтами.
6. Снимите мотоцикл с центральной подставки так, чтобы переднее колесо опустилось на землю.
7. Затяните ось колеса, затем стяжной болт оси переднего колеса и болты тормозных скоб с требуемыми моментами.

## Моменты затяжки:

Ось колеса:

72 Н.м (7,2 кгс.м)

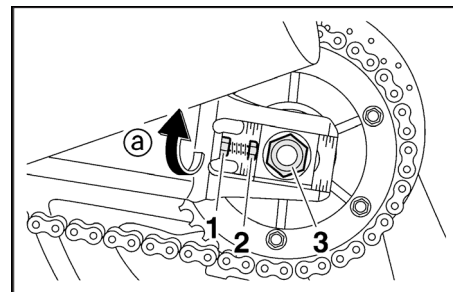
Стяжной болт оси переднего колеса:

20 Н.м (2,0 кгс.м)

Болт тормозной скобы:

40 Н.м (4,0 кгс.м)

8. Присоедините трос спидометра.
9. Сильно нажмите на руль несколько раз и убедитесь в том, что вилка работает правильно.



1. Контргайка

2. Болт регулировки натяжения приводной цепи

3. Гайка оси

EAU04413

## Заднее колесо

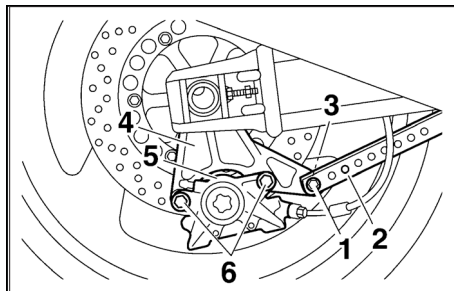
### Как снять заднее колесо

EW000122

## ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

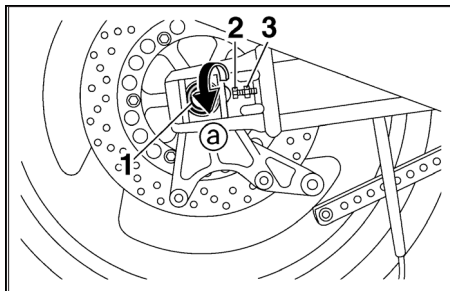
- Рекомендуется поручить техническое обслуживание колеса дилеру фирмы Ямаха.
- Надежно установите мотоцикл так, чтобы исключить опасность его падения.

1. Ослабьте гайку оси и болты крепления тормозной скобы.



1. Болт
2. Реактивная тяга тормоза
3. Гайка/Болт
4. Кронштейн тормозной скобы
5. Тормозная скоба
6. Болт (2 шт.)

2. Отсоедините реактивную тягу тормоза от кронштейна тормозной скобы, отвернув гайку и вынув болт.
3. Поставьте мотоцикл на центральную подставку.



1. Ось колеса
2. Болт регулировки натяжения приводной цепи
3. Контргайка

4. Отверните гайку оси и снимите тормозную скобу, вывернув болты.

ECA00082

## ОСТОРОЖНО :

Не нажимайте на педаль тормоза после того, как тормозная скоба была снята, поскольку это ведет к смыканию тормозных колодок.

5. Ослабьте контргайки, а затем полностью заверните болты регулировки натяжения приводной цепи на обоих концах качающегося рычага в направлении (a).
6. Продвиньте колесо вперед и снимите приводную цепь с задней звездочки.

## ПРИМЕЧАНИЕ :

Для того, чтобы снять или установить заднее колесо, разнимать цепь не нужно.

7. Поддерживая колесо и кронштейн тормозной скобы, выньте ось колеса.
8. Снимите кронштейн тормозной скобы и колесо.

EAU03895

### Как установить заднее колесо

1. Установите колесо и кронштейн тормозной скобы в исходное положение.
2. Пропустите ось колеса через кронштейн тормозной скобы и через колесо с правой стороны и наверните гайку оси.
3. Наденьте приводную цепь на заднюю звездочку, после чего отрегулируйте натяжение приводной цепи. (Описание операции регулировки натяжения приводной цепи приведено на стр. 6-27.)
4. Присоедините реактивную тягу тормоза к кронштейну тормозной скобы, вставив болт и затянув гайку.
5. Установите тормозную скобу, закрепив ее болтами.

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Обеспечьте достаточное расстояние между тормозными колодками перед тем, как установить тормозную скобу на тормозной диск.

6. Снимите мотоцикл с центральной подставки для того, чтобы заднее колесо опустилось на землю.
7. Затяните гайку оси, болты крепления тормозной скобы и гайку реактивной тяги тормоза с требуемыми моментами.

#### Моменты затяжки:

Гайка оси:

150 Н.м (15,0 кгс.м)

Болт тормозной скобы:

40 Н.м (кгс.м)

Гайка реактивной тяги тормоза:

23 Н.м (2,3 кгс.м)

EAU01008

### Поиск и устранение неисправностей

Несмотря на то, что мотоциклы фирмы Ямаха проходят тщательную проверку перед отгрузкой с завода, в процессе эксплуатации могут возникать неисправности. Любые проблемы, связанные, например, с топливом, компрессией или с системой зажигания, могут затруднять запуск и вести к потере мощности.

Приведенная ниже карта поиска и устранения неисправностей дает Вам возможность быстро и легко проверять эти системы самостоятельно. Однако, если Ваш мотоцикл нуждается в каком-либо ремонте, отправляйте его к дилеру фирмы Ямаха, у квалифицированных механиков которого есть необходимые инструменты, опыт и ноу-хау для правильного обслуживания мотоциклов.

Используйте только оригинальные запасные части фирмы Яма-

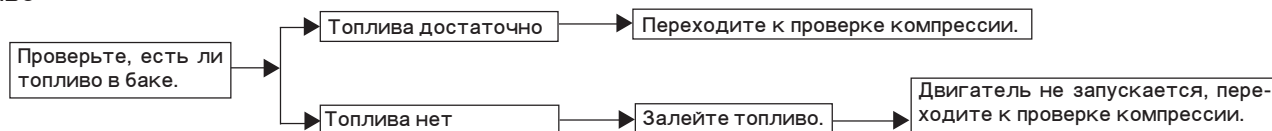
ха. Поддельные детали могут выглядеть также, как и детали, изготовленные фирмой Ямаха, но очень часто они уступают им по качеству, имеют меньший срок службы и могут вести к получению очень больших счетов за ремонт.

## Карта поиска и устранения неисправностей

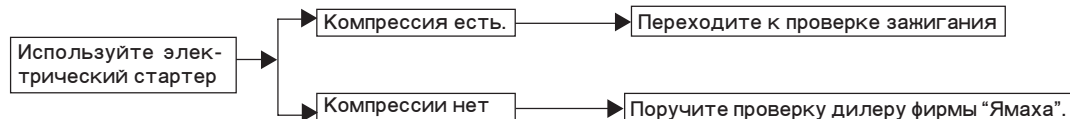
### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Не приближайтесь к мотоциклу с источниками открытого пламени и не курите во время проверки или работы с топливной системой.

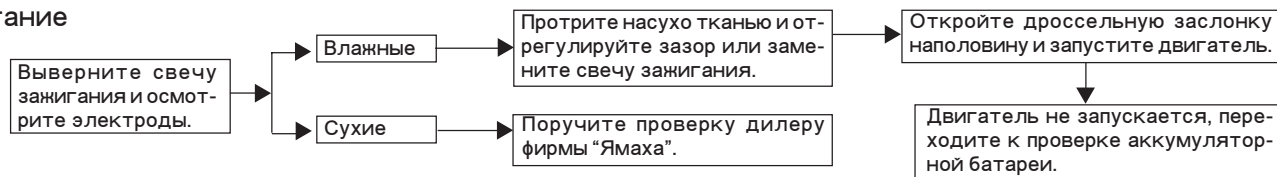
#### 1. Топливо



#### 2. Компрессия



#### 3. Зажигание



#### 4. Аккумуляторная батарея



|                |     |
|----------------|-----|
| Уход .....     | 7-1 |
| Хранение ..... | 7-4 |

## Уход

Наряду с тем, что открытая конструкция мотоцикла имеет свою привлекательность, она ведет также и к его уязвимости. Ржавление и коррозия могут проявляться, несмотря на использование высококачественных деталей. Ржавая выхлопная труба может быть незаметной на автомобиле, но портит общий вид мотоцикла. Постоянный и правильный уход за мотоциклом не только соответствует условиям гарантии, но и сохраняет хороший внешний вид Вашего мотоцикла, продлевает срок его службы и обеспечивает его оптимальные эксплуатационные качества.

## Перед чисткой

1. После того, как двигатель остынет закройте выходные отверстия глушителей пластиковыми пакетами.
2. Убедитесь в том, что все колпачки и крышки, а также все электрические соединители и разъемы, включая наконечники свечей зажигания, надежно закреплены.
3. Удалите особо стойкие отложения грязи, например, масло, пригоревшее к картеру двигателя, при помощи обезжиривающего состава и кисти, но не допускайте попадание этих составов на сальники, прокладки, звездочки, приводную цепь и оси колес. Всегда смывайте грязь и обезжириватель водой.

## Чистка

ECA00010

### ОСТОРОЖНО :

- Не применяйте крепкие кислотные очистители колес, в особенности для чистки колес со спицами. При использовании таких составов для удаления трудно удаляемых отложений грязи не оставляйте их на обрабатываемых поверхностях дольше, чем указано в инструкции по их применению. Кроме того, тщательно промывайте эти поверхности водой, немедленно вытирайте их и наносите антикоррозионный состав.
- Неправильная чистка ведет к повреждениям ветрового стекла, кожухов, панелей и других пластмассовых деталей. Используйте для очистки пластиковых деталей только мягкую чистую ткань или губку, смоченную мягким моющим средством и водой.

- Не наносите никакие сильнодействующие химические вещества на пластиковые детали. Не используйте ткань или губку, которые находились в контакте с сильнодействующими или абразивными чистящими средствами, растворителями или разбавителями, топливом (бензином), очистителями или ингибиторами ржавчины, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте моющие агрегаты с применением воды или пара под высоким давлением, поскольку они могут вызывать проникновение воды внутрь узлов мотоцикла, ведущее к повреждению следующих зон : Сальники (колес и подшипников качающегося рычага, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, разъемы, измери-

тельные приборы, выключатели и фонари), шланги сапуна и вентиляционные решетки.

- На мотоциклах, оборудованных ветровым стеклом : Не используйте крепкие растворители и жесткие губки, поскольку они вызывают появление помутнений и царапин. Некоторые очистители пластиковых деталей могут оставлять на ветровом стекле царапины. Проверьте очиститель на небольшом незаметном участке стекла, чтобы быть уверенным, что он не оставляет никаких следов. Если на стекле появились царапины, после мойки мотоцикла используйте качественный состав для полировки пластиков .

---

После обычного использования  
Удалите грязь теплой водой, мягким моющим средством и мягкой чистой губкой, а затем

тщательно промойте чистой водой. Используйте зубную щетку или ершик для мытья бутылок, для чистки трудно доступных мест. Затвердевшая грязь и насекомые удаляются легче, если перед чисткой на несколько минут накрыть это место влажной тканью.

После езды под дождем, по морскому побережью или по дорогам, обработанным солевыми составами

Поскольку морская соль или соли, которыми зимой посыпают дороги, обладают сильными коррозионными свойствами в присутствии воды, выполняйте следующие операции после каждой поездки под дождем, по морскому побережью или по дорогам, посыпанным солью :

**ПРИМЕЧАНИЕ :** \_\_\_\_\_

Соль, которой посыпают дороги зимой, может сохраняться до поздней весны.

---

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

1. После того, как двигатель остынет, промойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим средством.

ECA00012

### **ОСТОРОЖНО :**

**Не используйте теплую воду, поскольку она усиливает коррозионное действие соли.**

2. После того, как мотоцикл высохнет, нанесите состав для защиты от коррозии на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные).

### **После чистки**

1. Высушите мотоцикл при помощи замши или впитывающей ткани.
2. Немедленно протрите приводную цепь и смажьте ее для предотвращения образования ржавчины.
3. Используйте средство для чистки хрома для полировки хромированных и алюминиевых деталей и деталей из нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Даже цветной налет, образовавшийся в результате тепловых процессов на деталях выхлопной системы, изготовленных из нержавеющей стали, можно удалить полированием.)
4. Для предотвращения коррозии рекомендуется наносить антикоррозионный состав на все металлические поверхности (включая хромированные и никелированные).

5. Используйте аэрозольные смазки в качестве универсального очистителя для удаления всех остатков грязи.
6. Обрабатывайте мелкие повреждения окрашенных поверхностей, вызванные камнями и т. п.
7. Обрабатывайте все окрашенные поверхности восковыми составами.
8. Полностью просушите мотоцикл прежде, чем установить его на хранение или накрыть чехлом.

EWA00001

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Следите за тем, чтобы масло или воск не попадали на тормоза или на шины. Если необходимо, очистьте тормозные диски и тормозные накладки обычным очистителем дисковых тормозов или ацетоном, а шины вымойте теплой водой с мягким моющим средством.

- Перед возобновлением эксплуатации проверьте эффективность действия тормозов и поведение мотоцикла на поворотах.

ECA00013

### ОСТОРОЖНО :

- Наносите масло и восковые составы экономно и обязательно удаляйте лишнее.
- Не наносите масло или воск на резиновые и пластиковые детали, а обрабатывайте их специальными составами, предназначенными для ухода за ними.
- Избегайте использования абразивных полировальных составов, поскольку они стирают краску.

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Проконсультируйтесь с дилером фирмы Ямаха по поводу того, какие составы лучше использовать.

## Хранение

### Краткосрочное

Всегда храните мотоцикл в сухом прохладном месте и, если необходимо, защищайте его от пыли пористым чехлом.

ECA00014

### ОСТОРОЖНО :

- Хранение непросушенного мотоцикла в плохо проветриваемом помещении или под брезентовым чехлом ведет к просачиванию воды внутрь и к образованию ржавчины.
- Для предотвращения образования ржавчины не храните мотоцикл в подвалах, скотных дворах (из-за присутствия аммиака) и в местах, где хранятся агрессивные химические вещества.

### Долгосрочное

Перед хранением Вашего мотоцикла в течение нескольких месяцев :

1. Выполните все инструкции, приведенные в разделе “Уход” в этой главе.
2. Переведите топливный краник в положение “OFF” (“ЗАКРЫТ”).
3. Слейте топливо из поплавковых камер карбюраторов, повернув сливные пробки; этим предотвращается образование смоляных отложений. Вылейте слитое топливо обратно в топливный бак.
4. Полностью залейте топливный бак и добавьте в него стабилизатор топлива (если имеется) для предотвращения образования ржавчины и разложения топлива.
5. Выполните следующие операции для предотвращения образования ржавчины на стенках цилиндров, поршневых кольцах и т. п.

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

7

- a. Снимите наконечники свечей и выверните свечи.
- b. Залейте по одной чайной ложке моторного масла в каждое свечное отверстие.
- c. Установите наконечники свечей на свечи и положите свечи на головки цилиндров так, чтобы их электроды были соединены с массой.  
(Этим ограничивается искрообразование при выполнении следующего шага.)
- d. Проверните коленчатый вал двигателя несколько раз при помощи стартера.  
(При этом стенки цилиндров покрываются маслом.)
- e. Снимите со свечей их наконечники, заверните свечи на место и установите на них наконечники.

EW A00003

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Для предотвращения повреждений или травм, вызванных искрообразованием при проворачива-

**нии коленчатого вала двигателя, обязательно замыкайте электроды свечей на массу.**

6. Смажьте все тросы и оси вращения всех рычагов и педалей, а также центральной и боковой подставок.
7. Проверьте и, если необходимо, доведите до нормы давление в шинах, а затем установите мотоцикл так, чтобы оба его колеса не касались земли. Если это не сделано, то поворачивайте колеса на небольшой угол каждый месяц для предотвращения ухудшения свойств резины в точке контакта с землей.
8. Закройте выходные отверстия глушителей пластиковыми пакетами для предотвращения проникновения в них влаги.
9. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядите ее. Храните ее в сухом прохладном месте и подзаря-

жайте ее каждый месяц.

Не храните аккумуляторную батарею в слишком холодном или в слишком теплом месте (ниже 0°C или выше 30°C).

Более подробная информация о хранении аккумуляторной батареи приведена на стр. 6-32.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

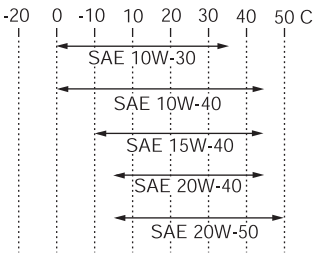
Перед хранением мотоцикла проведите все необходимые ремонтные работы.

|                               |     |
|-------------------------------|-----|
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....      | 8-1 |
| Таблица перевода единиц ..... | 8-5 |

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                                   |                                                                               |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Модель                                            | XJR1300                                                                       |
| Размеры                                           |                                                                               |
| Общая длина                                       | 2.175 мм (кроме N и S)<br>2.250 мм (для N и S)                                |
| Общая ширина                                      | 775 мм                                                                        |
| Общая высота                                      | 1.115 мм                                                                      |
| Высота сиденья                                    | 790 мм                                                                        |
| Колесная база                                     | 1.510 мм                                                                      |
| Дорожный просвет                                  | 120 мм                                                                        |
| Минимальный радиус поворота                       | 2.800 мм                                                                      |
| Базовая масса (с маслом и полным топливным баком) | 247 кг                                                                        |
| Двигатель                                         |                                                                               |
| Тип двигателя                                     | С воздушным охлаждением, 4-тактный, с двойным верхним распределительным валом |
| Расположение цилиндров                            | 4 параллельных цилиндра с наклоном вперед                                     |
| Рабочий объем                                     | 1 251 см³                                                                     |
| Диаметр цилиндра x Ход поршня                     | 79,0 x 63,8 мм                                                                |
| Степень сжатия                                    | 9,7 : 1                                                                       |
| Система запуска                                   | Электрический стартер                                                         |
| Система смазки                                    | Картер с маслом                                                               |

Моторное масло  
Марка



Рекомендуемая классификация моторного масла  
Тип SE, SF, SG или выше по классификации API

**ОСТОРОЖНО :**

Используйте только масла, не содержащие антифрикционных присадок. Масла для легковых автомобилей (часто имеющие маркировку "ENERGY CONSERVING II") содержат антифрикционные присадки, которые вызывают пробуксовку сцепления и/или муфты стартера, что ведет к сокращению сроков службы этих компонентов и ухудшению эксплуатационных качеств мотоцикла.

|                                                    |        |
|----------------------------------------------------|--------|
| Количество                                         |        |
| Без замены фильтрующего элемента масляного фильтра | 3,0 л  |
| С заменой фильтрующего элемента масляного фильтра  | 3,35 л |
| Общее количество (сухой двигатель)                 | 4,2 л  |

|                                                                   |                                             |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| <b>Воздушный фильтр</b>                                           | Сухой элемент                               |
| <b>Топливо</b>                                                    |                                             |
| Тип                                                               | ТОЛЬКО ОБЫЧНЫЙ<br>НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ<br>БЕНЗИН |
| Емкость топливного бака                                           | 21 л                                        |
| Резервный запас                                                   | 4,5 л                                       |
| <b>Карбюратор</b>                                                 |                                             |
| Фирма-изготовитель                                                | MIKUNI                                      |
| Модель x Количество                                               | BSR37 x 4                                   |
| <b>Свечи зажигания</b>                                            |                                             |
| Фирма-изготовитель/Тип                                            | NGK / DPR8EA или<br>DENSO / X24ERP-U9       |
| Зазор                                                             | 0,8-0,9 мм                                  |
| <b>Тип сцепления</b>                                              | Многодисковое, в<br>масляной ванне          |
| <b>Трансмиссия</b>                                                |                                             |
| Первичная система понижения                                       | Цилиндрические пря-<br>мозубые шестерни     |
| Передаточное отношение<br>первичной ступени                       | 1,750                                       |
| Вторичная система понижения                                       | Цепной привод                               |
| Передаточное отношение<br>вторичной системы                       | 2,167                                       |
| Число зубьев на звездочках<br>приводной цепи<br>(передняя/задняя) | 18/39                                       |
| Тип коробки передач                                               | Постоянного зацеп-<br>ления, 5-ступенчатая  |
| Привод                                                            | Переключение левой<br>ногой                 |

|                                 |                                                   |
|---------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Передаточные соотношения</b> |                                                   |
| 1-я                             | 2,857                                             |
| 2-я                             | 2,000                                             |
| 3-я                             | 1,571                                             |
| 4-я                             | 1,292                                             |
| 5-я                             | 1,115                                             |
| <b>Ходовая часть</b>            |                                                   |
| Тип рамы                        | Двойная седельная                                 |
| Угол продольного наклона        | 25,5°                                             |
| Снос реакции                    | 100 мм                                            |
| <b>Шины</b>                     |                                                   |
| Передние                        |                                                   |
| Тип                             | Бескамерные                                       |
| Размер                          | 120/70 ZR17 (58W)<br>120/70 ZR17 M/C (58W)        |
| Фирма-изготовитель/Модель       | Dunlop / D220F ST M<br>Michelin /<br>MACADAM90X E |
| Задние                          |                                                   |
| Тип                             | Бескамерные                                       |
| Размер                          | 180/55 ZR17 (73W)<br>180/55 ZR17 M/C (73W)        |
| Фирма-изготовитель/Модель       | Dunlop / D220 ST M<br>Michelin /<br>MACADAM90X E  |

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

|                                                      |                                                  |
|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Максимальная нагрузка*                               | 203 кг                                           |
| Давление воздуха<br>(на холодных шинах)<br>До 90 кг* |                                                  |
| Передняя                                             | 250 кПа (2,50 кгс/см <sup>2</sup> ,<br>2,50 бар) |
| Задняя                                               | 250 кПа (2,50 кгс/см <sup>2</sup> ,<br>2,50 бар) |
| 90 кг, максимум                                      |                                                  |
| Передняя                                             | 250 кПа (2,50 кгс/см <sup>2</sup> ,<br>2,50 бар) |
| Задняя                                               | 290 кПа (2,90 кгс/см <sup>2</sup> ,<br>2,90 бар) |
| Для езды с высокими<br>скоростями                    |                                                  |
| Передняя                                             | 250 кПа (2,50 кгс/см <sup>2</sup> ,<br>2,50 бар) |
|                                                      | 290 кПа (2,90 кгс/см <sup>2</sup> ,<br>2,90 бар) |

\* Суммарная масса водителя, пассажира, багажа и вспомогательного оборудования

### Диски колес

|          |                                  |
|----------|----------------------------------|
| Передний |                                  |
| Тип      | Литой                            |
| Размер   | 17 x MT 3.50<br>17 M/C x MT 3.50 |
| Задний   |                                  |
| Тип      | Литой                            |
| Размер   | 17 x MT 5.50<br>17 M/C x MT 5.50 |

### Тормоза

|                    |                 |
|--------------------|-----------------|
| Передний           |                 |
| Тип                | С двумя дисками |
| Привод             | Правой рукой    |
| Тормозная жидкость | DOT 4           |
| Задний             |                 |
| Тип                | С одним диском  |
| Привод             | Правой ногой    |
| Тормозная жидкость | DOT 4           |

### Подвеска

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| Передняя | Телескопическая<br>вилка |
| Задняя   | Качающийся рычаг         |

### Пружины/Амортизаторы

|          |                                              |
|----------|----------------------------------------------|
| Передние | Спиральная пружина/<br>Масляный демпфер      |
| Задние   | Спиральная пружина/<br>Газо-масляный демпфер |

### Ход колес

|          |        |
|----------|--------|
| Переднее | 130 мм |
| Заднее   | 110 мм |

### Электрическая система

|                   |                                     |
|-------------------|-------------------------------------|
| Система зажигания | Транзисторная с катушкой (цифровая) |
| Система зарядки   |                                     |
| Тип               | Магнето переменного тока            |
| Номинальный выход | 13,5 В, 28 А при 5.000 об/мин       |

|                                               |                    |
|-----------------------------------------------|--------------------|
| Аккумуляторная батарея                        |                    |
| Модель                                        | GT14B-4            |
| Напряжение, емкость                           | 12 В, 12 А.ч.      |
| <b>Тип фары</b>                               | Галогеновая лампа  |
| <b>Напряжение, мощность x количество ламп</b> |                    |
| Фара                                          | 12 В, 60/55 Вт x 1 |
| Стоп-сигнал/Задний габаритный фонарь          | 12 В, 5/21 Вт x 2  |
| Передний габаритный фонарь                    | 12 В, 4 Вт x 1     |
| Фонари указателя поворотов                    | 12 В, 21 Вт x 4    |
| Освещение прибора                             | 12 В, 1,7 Вт x 4   |
| Индикатор нейтрали                            | 12 В, 1,7 Вт x 1   |
| Индикатор дальнего света                      | 12 В, 3,4 Вт x 1   |
| Предупредительная лампа уровня масла          | 12 В, 1,7 Вт x 1   |
| Индикатор указателя поворотов                 | 12 В, 1,7 Вт x 2   |
| <b>Плавкие предохранители</b>                 |                    |
| Главный предохранитель                        | 40 А               |
| Предохранитель фары                           | 15 А               |
| Предохранитель системы сигнализации           | 15 А               |
| Предохранитель системы зажигания              | 15 А               |
| Предохранитель указателя поворотов            | 15 А               |

# УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

EAU03941

## Таблица перевода единиц

Все технические данные в этом Руководстве указаны в системе СИ и в МЕТРИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ.

Используйте эту таблицу для перевода метрических единиц в ИМПЕРСКИЕ единицы.

Пример :

| МЕТРИЧЕСКАЯ<br>ВЕЛИЧИНА | КОЭФФИЦИЕНТ<br>ПЕРЕВОДА | ИМПЕРСКАЯ<br>ВЕЛИЧИНА |
|-------------------------|-------------------------|-----------------------|
| 2 мм                    | × 0.03937               | = 0,08 дюйма          |

Таблица перевода единиц

| МЕТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА В ИМПЕРСКУЮ СИСТЕМУ |                     |                      |                            |
|-----------------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------------|
|                                         | Метрические единицы | Коэффициент перевода | Имперские единицы          |
| Момент затяжки                          | кгсм                | × 7.233              | фут-фунты                  |
|                                         | кгсм                | × 86.794             | дюймо-фунты                |
|                                         | кгссм               | × 0.0723             | фут.фунты                  |
|                                         | кгссм               | × 0.8679             | дюймо-фунты                |
| Масса                                   | кг                  | × 2.205              | фунты                      |
|                                         | г                   | × 0.03527            | унции                      |
| Скорость                                | км/час              | × 0.6214             | мили/час                   |
| Расстояние                              | км                  | × 0.6214             | мили                       |
|                                         | м                   | × 3.281              | футы                       |
|                                         | м                   | × 1.094              | ярды                       |
|                                         | см                  | × 0.3937             | дюймы                      |
|                                         | мм                  | × 0.03937            | дюймы                      |
| Объем<br>Вместимость                    | куб. см (см³)       | × 0.03527            | унции (имперские жидкие)   |
|                                         | куб. см (см³)       | × 0.06102            | куб. дюймы                 |
|                                         | Л (литры)           | × 0.8799             | кварты (имперские жидкие)  |
|                                         | Л (литры)           | × 0.2199             | галлоны (имперские жидкие) |
| Разные                                  | кгс/мм              | × 55.997             | фунт/дюйм                  |
|                                         | кгс/см²             | × 14.2234            | фунт/кв. дюйм (фунт/дюйм²) |
|                                         | °C                  | × 1.8 + 32           | °F                         |

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Идентификационные номера .....          | 9-1 |
| Идентификационный номер ключа .....     | 9-1 |
| Идентификационный номер мотоцикла ..... | 9-1 |
| Табличка с обозначением модели .....    | 9-2 |

EAU02944

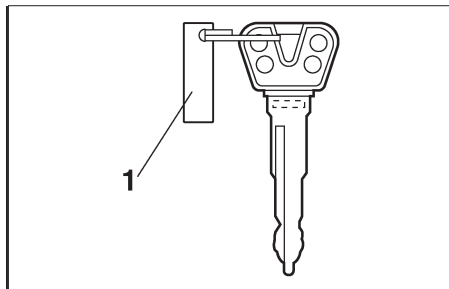
## Идентификационные номера

Для облегчения заказа запасных частей у дилера фирмы Ямаха или для справок в случае угона мотоцикла запишите идентификационный номер ключа, идентификационный номер мотоцикла и информацию с таблички обозначения модели в предназначенные для этого рамки, приведенные ниже.

### 1. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР КЛЮЧА :

### 2. ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР МОТОЦИКЛА :

### 3. ТАБЛИЧКА С ИНФОРМАЦИЕЙ О МОДЕЛИ :

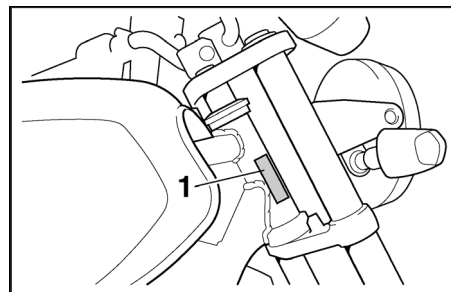


1. Идентификационный номер ключа

EAU01041

## Идентификационный номер ключа

Идентификационный номер ключа проштампован на ярлыке ключа. Запишите этот номер в соответствующую рамку и используйте его при заказе нового ключа.



1. Идентификационный номер модели

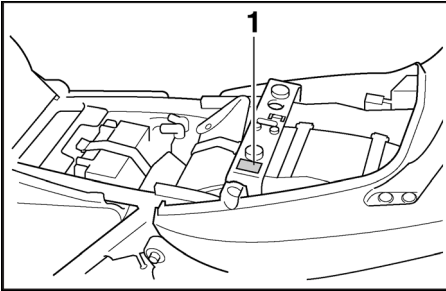
EAU01043

## Идентификационный номер мотоцикла

Идентификационный номер мотоцикла проштампован на головке трубы рулевой колонки. Запишите этот номер в соответствующую рамку.

### ПРИМЕЧАНИЕ :

Идентификационный номер мотоцикла используется для опознания Вашего мотоцикла и может быть использован при регистрации Вашего мотоцикла в местных органах учета.



1. Табличка с обозначением модели

EAU01050

### **Табличка с обозначением модели**

Табличка с обозначением модели укреплена на раме под сиденьем. (Описание операций снятия и установки сиденья приведены на стр. 3-12.) Запишите информацию, имеющуюся на табличке в соответствующую рамку. Эта информация будет нужна при заказе деталей у дилера фирмы Ямаха.

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

## А

Аккумуляторная батарея ..... 6-32

## Б

БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО ... 1-1

Багажный отсек ..... 3-14

Боковая подставка ..... 3-18

## В

Вид слева ..... 2-1

Вид справа ..... 2-2

Выключатели на рукоятках ..... 3-5

## Г

Главный выключатель/Замок  
руля ..... 3-1

## Д

Держатели багажного ремня ..... 3-18

Держатель шлема ..... 3-13

## З

Заднее колесо ..... 6-39

Замена жидкости в гидравлических  
системах тормозов и  
сцепления ..... 6-25

Замена лампы стоп-сигнала и задне-  
го габаритного фонаря ..... 6-36

Замена лампы указателя  
поворотов ..... 6-37

Замена лампы фары ..... 6-34

Замена плавких  
предохранителей ..... 6-33

Запуск прогретого двигателя ..... 5-2

Запуск холодного двигателя ..... 5-1

## И

Идентификационные номера ..... 9-1

Идентификационный номер  
ключа ..... 9-1

Идентификационный номер мотоцик-  
ла ..... 9-1

Индикатор и сигнальные лампы ..... 3-2

## К

Карта поиска и устранения неисправ-  
ностей ..... 6-43

Колеса с литыми дисками ..... 6-19

Комплект инструментов  
владельца ..... 6-1

Крышка топливного бака ..... 3-9

## М

Масло в двигателе и фильтрующий  
элемент масляного фильтра ..... 6-7

## Н

Натяжение приводной цепи ..... 6-25

## О

Обкатка двигателя ..... 5-4

Органы управления и приборы ..... 2-3

## П

Парковка ..... 5-5

Педаль переключателя передач ... 3-7

Педаль тормоза ..... 3-8

Переднее колесо ..... 6-37

Переключение передач ..... 5-3

Перечень проверок перед эксплуата-  
цией ..... 4-1

Поиск и устранение  
неисправностей ..... 6-41

Проверка и смазывание педалей тор-  
моза и переключателя  
передач ..... 6-29

Проверка и смазывание рукоятки и  
троса дроссельной заслонки ... 6-28

Проверка и смазывание рычагов тор-  
моза и сцепления ..... 6-29

Проверка и смазывание тросов ... 6-28

Проверка и смазывание центральной  
и боковой подставки ..... 6-29

Проверка передней вилки ..... 6-30

Проверка передних и задних тормоз-  
ных накладок ..... 6-22

Проверка подшипников колес ..... 6-31

Проверка руля ..... 6-31

Проверка свечей зажигания ..... 6-6

Проверка уровня жидкости в тормозах  
и в сцеплении ..... 6-23

Противоугонная сигнализация (до-  
полнительная) ..... 3-4

## Р

|                                                                       |      |
|-----------------------------------------------------------------------|------|
| Регулировка амортизаторов .....                                       | 3-16 |
| Регулировка выключателя стоп-сигнала заднего тормоза .....            | 6-22 |
| Регулировка зазоров клапанного механизма .....                        | 6-15 |
| Регулировка карбюраторов .....                                        | 6-13 |
| Регулировка передней вилки .....                                      | 3-14 |
| Регулировка положения педали тормоза .....                            | 6-20 |
| Регулировка свободного хода троса дроссельной заслонки .....          | 6-15 |
| Регулировка холостых оборотов двигателя .....                         | 6-14 |
| Рекомендуемые точки переключения передач (только для Швейцарии) ..... | 5-3  |
| Рычаг сцепления .....                                                 | 3-6  |
| Рычаг тормоза .....                                                   | 3-8  |
| Рычажок пускового устройства (воздушная заслонка) .....               | 3-12 |

## С

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| Свободный ход рычага сцепления .....       | 6-20 |
| Сиденье .....                              | 3-12 |
| Система блокировки зажигания .....         | 3-19 |
| Смазывание приводной цепи .....            | 6-27 |
| Снятие и установка панели .....            | 6-5  |
| Советы по сокращению расхода топлива ..... | 5-4  |

## Т

|                                                                   |      |
|-------------------------------------------------------------------|------|
| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ .....                                          | 8-1  |
| Таблица перевода единиц .....                                     | 8-5  |
| Таблица периодических технических обслуживаний и смазываний ..... | 6-2  |
| Табличка с обозначением модели .....                              | 9-2  |
| Тахометр .....                                                    | 3-4  |
| Топливный краник .....                                            | 3-11 |
| Топливо .....                                                     | 3-10 |
| У                                                                 |      |
| Узел спидометра .....                                             | 3-3  |
| Указатель уровня топлива .....                                    | 3-4  |
| Уход .....                                                        | 7-1  |
| Х                                                                 |      |
| Хранение .....                                                    | 7-4  |
| Ш                                                                 |      |
| Шины .....                                                        | 6-15 |
| Шланг сапуна топливного бака .....                                | 3-11 |
| Ч                                                                 |      |
| Чистка фильтрующего элемента воздушного фильтра .....             | 6-11 |











YAMAHA MOTOR CO., LTD

НАПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ИЗГОТОВЛЕННОЙ  
ИЗ БУМАЖНЫХ ОТХОДОВ

ОТПЕЧАТАНО В ЯПОНИИ  
2002.8 - 0.3 \* 1  
(R)